Jokes-Aepfel.

Gedichte

in

Henneberger Mundart

von

P. Motz.

Zweites Bändchen.

Hildburghausen, 1858.

Widming.

O'n Herrn Dockter Fritz Hofmann én Hésperhause.

Herr Dockter! Hä dörf me's so übel nétt nahm,
Daß ihg mich ah goer nétt a Fihnzele schahm:
Mach doe so a héhliggruß Schpergement,
On schéck Ünn das Büchle doe zu en Present.

Weil ihg ja beinoe garr nétt droh hah gedacht,
Ze hatt mich mei Frah ärscht noch schtotzig gemacht:
So, sätt se, vergésst bei 'n Herrn Dockter dénn Dahnk?
On hatt mich gehässe halt korz on lahnk.

Waß holf doe d's Schwatze? Mei Frah ließ kä Ruh,
D'n ganze Tahk thoet se d's Maul ja nétt zu:
Es hätt ere bei Ünn gefalle so wohl,
So schwatzt se die Körb on die Kütze änn vohl.

Bi hatt se mösst kitter, bi hatt se mösst lach,
Weil ihg ous ere törkische Pföüfe moßt rach;
On vongst ärscht über die tolle Eifäll
Hatt sie sich beinoe off ür Köpfle wöll schtell.

Das hieß me gesesse bis Lemmerles-Tahk.
(Das iss so — Hä wäss ja — d'n Weibern ür Schlahk.)
Hätt ihg nétt gepüddert én ännewack fort,
Ich schatzen, me säße halt heut noch so dort.

Bann 's fahlt häßt 's gewöhnlich: ze guter Letzt fahlt 's;
On richtig kam ons ah die Nacht off 'n Hahlts,
Schtihkplatznacht wuersch, äs bi én 'er Kuh;
Off 'n Wahld ging 's mit d'n Schpazierhölzern zu.

Es nihbelt on schpreäbelt, es géizt on es quärzt,
Én Lahb hatt 's gerappelt, die Bähm honn geknärzt,
Die Käutzlich gequihrt, a Reäbohk geschreckt,
Du Hägel! bi sémme doe wéitersch gesöckt.

Én Wahld iss nétt kiesig! mi honn ons gekröpft,
Bann änn närr kä Böhz off 'n Buckel drauf höpft.
Da képp ich me Feuer on hah nu gepappt,
So sémme halt mit enannd wéitersch getappt.

Eiszitterkahlt warrsch, das hatt änn gekrommt,
Die Füss honn gebihzelt, die Hänn warr'n verklommt;
Doch hatt ah mei Frah geklohpert derbei,
Der Angstschwähs lief doch önner 'n Böhzlappe rei.

Die Forcht macht marohde, 's Errkraut verwerrt,
Me hätte én änn Hoer sich ball noch vererrt
Von Pféhdle schliems ah, mi mosste ons dreä
On katzegrahd onnerer Nase nahg geä.

Off ähmoel da tutt doch mei Frah en Mordschräh —
Ich dacht schu, es hätt se a Böhz bei die Bäh —
Baß warrsch? es thoet er a Hünnerahg weä,
Es holf niss on batt niss, sie hatt bärwes mösst geä.

On ahg'meraxt kame me, ihg on mei Frah,
Halt hämm, on der Wächter, der dott schu die Zah. —
So müd ich bih, mähnt se, das säh ich de frei:
Gäst de widder nauf, muß ich halt ah derbei sei.

Herr Dockter, iss Ünn dann der Schträg schu passirt,
Daß off so en Därt wörd a Buhg dedizirt?
Iss nétt woer? Hä denkt: Ihs das a Hannsnärr,
Muß goer noch die Frah én der Widming römzärr.

Ga no! Hä soll ja die Widming närr krieg,
Die Frah behall ich ja selber für mihg.
Da hatt Hä mei Büchle, mei ganz Hoppdihéh,
On ja niss für uhgut. Herr Dockter, Hadjéh!

D. B.

Vührréd.

Abei, bärr Luhst hatt, närr abei
On schwatzt me amall nahg;
Hanns häss ich! lernt e nétt derbei
Mei Henneberger Schprahg.

Ärscht lernt amall mei a on ä,
Das kost't d'n größte Kahmpf,
Gatt närr hüsch Acht! ich will 's euch säh,
Das Dänk muss geä 's bi Dahmpf.

Närr aufgepasst, es wörd schu gänn,
Es iss kä Hexerei,
Ärr vierenzwanzig Schtonn vergänn,
Lernt üh die Kuhserei.

Das aber dörft e ja nétt hoff,
Wann ihg euch àppes säh,
Daß ihg a jedes Wörtle off
Die Gohldwaag ärscht soll läh.

Ich will, bi mih der Schnabel ihs
Gewasse, mit euch kuhs,
Agrahd so, bi 's mei Mutter mich's
Gelernt hatt off ür'n Schuhs.

Mei Büchle doe soll euch ü Leut
Nu mach en Haiden-Schpahs,
Doch bah derfür die Ausgahb reut,
Soll 's aber ah nétt lahs.

Bi vill für a parr Batze, heh,
Wörd euch dadénn gewährt;
's iss önner Brüdern, dörft me 's gläh,
En gute Gölle werth.

Bärr aber denkt, es wärr derbei
Mordvill ze proffetärrn,
Der fräg 'närr én der Dröckerei,
Da wörd e's schu derfärrn.

Bärr sihg a Büchle will lass dröck,
Es iss kä Schpahs derbei:
Zum Winkste iss a Kühle flöck,
's Gässle gätt noch drei.

Dröm könnt e euch ahg vürgeschtell:
Will ihg mei Auslag hah,
Ze dörf 's halt ah nétt winker géll,
Es gätt kä Heller rah.

Zwoerz muss ich 's én mei Orr'n nei hür
„Bass thu ich mit dann Dänk?
Da koh ich doch amoel derfür
Mich déckfaht Schnaps getrenk."

„On wöll ich én 's Theater, héh?
Mit meiner Lisewätt,
Zur Krappel-Losche — off 's Juchhéh —
Kriegt ihg ah zwä Billätt,

„On hätt noch über, on derfür
Könnt ihg me doch wohl ah
Én Zwéscheschpiel für mei Plesir
En Punsch noch lass gegah."

Schwatzt, bass-d-e wöllt, es schtätt euch frei,
Ich mach me goer niss draus;
Das gätt me grahd zu änn Uhr nei,
Zum ann're widder naus.

Eu'rntwege wärrn die Büchlich mih
Grahd ah nétt sauwer wärrn,
On Matte komme ah nétt drüh,
Nihdwäddes fénd't sénn Herrn.

Gemähne Leut nétt närr alläh,
Vürnehme ah, sätt oh,
Die nahme 's, es hatt gute Wäh,
On honn ürrn Jux dadroh.

Ahg Dockter kriege 's én ürr Schéär,
So schprahggeloerte Herrn;
Es döücht en nétt, daß müglich wéär!
Die wönn ons Schprahg noch lern.

Die fésche jédes Bröckle auf
On zerre 's hih on her,
Zerbrühseln 's, mache Värschlich drauf,
On wönn 's enannd derklär.

On vongst ärscht onner Schprahg ü Leut,
Das muss die vürnehmst sei,
Sie schtammt noch ous der Grafezeit,
Me wönn derbei ah blei.

Dahs aber muss ich euch noch säh —
Ü dörft 's nétt übel nahm —
Ich muss mich über euch bekläh,
Muss mich fast selber schahm.

Ü fléckt én onner Schprahg mitonnt
So fréhme Wörter gern.
Gatt euern Kénnern Nöhme zonnt,
Äs wärrn 's vürnehme Herrn.

Da iss a Jong, der Guckuck soll
Sénn tolle Nohme merk!
Hä häßt: Os... Osk.., hä hatt so toll
En Nohme, 's bi a Törk.

Da kömmt a Mädle, on das häßt
Me... Mel.. — ich komm nétt drauf, —
Bann-d-üh so tolle Nöhme wéßt,
Da hüert doch alles auf.

Chrischtöffel, Kätter, Hannjörg, Wätt,
Hannskäpple, Eävedür,
Frétz, Gréät on Méchel, Lisewätt,
Ich dächt, das ließ sich hür.

On nachet schtätt 's noch off der Waag,
Bärr koh derfür geschtéä,
Ob mit der Eiseboh ons Schprahg
Nétt krachen koh gegéä.

Drömm wörd ah, daß ich wäß ü-Leut,
A Bésle aufnotirt,
Damit amall én schpéäter Zeit
Ons Schprahg sich nétt verliert.

Hadjéh, lahbt wohl on bleit gesond.
Da dénn schtätt mancherläh;
On fénd't e äppes Schünnes dront,
Ze soll mich 's hällisch fräh.

Heldborg, obe off Jokestahk 1858.

P. Motz.

Jokes = Äpfel.

Jokesäpfel! Bärr will ere hah?
Holla! Holla! käfft m'ere ah;
Louter zéitige mit köhlschwärze Kerrn.
Holla! zum Frühschtöck, käfft meine Herrn!
Grusse on klänne, saftig on mörb,
Hunksüss sénn se, kä Fihnzele herb,
Louter frésch Woer, 's bi fonkelneue Döcklich
Honn se, guckt her, feuerglétscheruthe Bäcklich,
Dröcke tunn se sich, guckt amall her!
Wähg on sahft äs bi Butter on Schmeer,
So, daß se änn
Nähr a so off der Zonge zergänn.
Söll verléicht wohl ähner derbei
Wormschtéchig sei,
Macht 's nétt vill aus,
Schnéid't me 's halt raus.
Holla! Jörgle, Frétz, Käpperle, Bästle!
Käfft doe das Restle!

Des Mäninger Vogelschisse.

(Zweiter Festsonntig.)

Én ménn Kohpf dá brommt 's
Vo dann Geduhdel on Getrommel!
Én ménn Orrne da sommt 's,
's bi bei ere pohlisch Hommel:
Das iss a Gegéiz on a Gekitter on a Gekärr
On a Gebläck on a Gepischper on a Gehohder on a Geplärr;
Korz, es pföüft on lühdelt on trompättert on sängt, —
Ich gläh, daß me 's värze Täh noch vür 'n Orrne so klängt.
On én ménn Möh da krihmelt 's on krahpelt 's,
Én all ménn Gliederne zittert 's on zahpelt 's,
Vo 'n Kohpf oh bis nei én die Füss;
Mit änn Wuert: es niedert mich niss! —

Da sisde 's nu Nachber, so kriegt me sei Fett,
Vamme off 's Mäninger Freischisse gätt;
Närr aber alläh:
Vann ich de die Woeret soll säh,
Daß ich dénn gewahst bih, das hatt mich bis heut
Noch kä Dängle gereut.
Vi 's nu zugange ihs — nu hörch mich hüsch oh —
Ich will de 's derzéhl, so gut ich närr koh:

Ömme halber Zwäh ging ich zu Mäninge nei,
On bi ich nu kam vür der Kärche verbei,
Ze dähnk ich, da guckſde halt ahg a wink nei:
Aber weit ausenannd die Kärcheleut sase,
Dann beröm, es schtinn ja en jéden sei Nase
's bi a Wahkweiser nach 'en önnere Nase.

Ich ging halt nu ah nahg on über die önner Bröcke,
Da ging schu oh d's Dränge on d's Dröcke,
Dann schtrömsweis von allen Seitene her
Kame die Leut, 's bi Sand o 'm Meer.

Koum warr ich nu zu ere Buhde nei,
Da kame zwäh Härmonika-Schpieler ebei:
Hörrsch de 's Nachber Hannsmärt,
Die machte a Konzert!
Sie sätte, es wärr a Operthür; —
Niss Schünnersch kohsde aber melahdig nétt gehür!

Off ähmall — ei du Dunnerwetter! —
Bass hür ich? en Trompätter,
Onn ahg änn mit die gruss Trommel komm:
„Däddērädderä dädderä — romm pomm pomm!"
Raus tränk ich mei Glas;
Ach hörrn Se, bass iss dahs?
So fräg ich dann, der jüstement nabet me saß,
(Es warr der Bahder;)
Der schprécht: „das iss des Käsperles-Theater;
Dort kömmt 's," ich guck hih
On ich bih
Vür Schrecke hahlbtuhd;
Baß dänksde? es kömmt de e Dänk, 's bi a Buhd',
Verléicht a so gruhs, 's bi a Klähderschahnk,
On ousbich römm mit en kärtuhne Vürhahnk,
On onne vür gucke zwäh labendige Füss,
Vo en Gesicht sahg ich niss.
Bass wörd närr dahs für a Geschichte wärrn!
Dacht ihg; da schreit die verpähnz Buhd': „Meine Herrn,
Kläh on gruhs,
Passt auf, zont gätt der Bahteltahnz luhs!"

On Döcklich mit Sölwer on Gohld geziert
Die honn die Génnevéhve aufgeführt,
On vür Jommer (ach! — häß mich känn Schlueraffe!)
Iss me des Wasser die Backe rei gelaffe,
Über'sch Käsperle aber, d'n Hausknacht,
Haw ich mich ball ze tuhd gelacht.

Ich hätt gern noch länger zu möcht geséä,
Ich hatt aber känn änzele Kröüzer méä.
On bi nu ähs kam mit en Eilähtässle,
Ging ich wackwärts a Bésle
On kam durch 's Gedräng derbei
Widder zu ere annere Buhde nei,
Dort mosst ich — ei ze krieg gleich die Kränk! —
A Pfläsche Mäninger Bier für — „Kolmbacher" tränk.
Zwoerz haw ich 's nétt droh geschmackt,
Aber es wuer me doch hénne nahg geschtackt.
Ei du Herr Jéhdich!
Des Geige gätt léhdig;
Bärr iss dahs ü Männer?
Es iss der „sahft Hänner";
Hä trétt off die Bahnk
Die Lenge lahnk,
Setzt a groe Peröcke off 'n Kohpf,
Hénnedroh hängt a Zohpf,
Die Brust raus, d'n Bauch nei,
On da macht e a Gesicht derbei
Ball lustig on ball geloert:
Hä sängt d'n Docfter Eiseboert.
Aber die Härpfemänscher vongst, die honn ja gesonge,
Daß me 's wärzig durch Moerk on durch Bäh iss gedronge;
Ürr Engelsschtömm on ürr Klémperärn
Iss me bis nei én die gruss Fußzéä gefärrn,

Es hatt mich odder ah bei dann Weiberleut
Kä Gehld nett gereut,
On ich hah, schtatts en Pfenning, vür Frähd
Ménn grösste Wörzborger Halbe-Kröüzer eigeläht.
Es warr zemoelz äh derbei,
Die konnt verléicht ahlt gesei
A so a nöünze Joer:
Die hatt a köhlrappelschwärz Hoer,
Das hatt doch ahg 's bi a Schpiegel geglésse,
On a Möüle so ruth
Äs bi Blut,
Me dacht, sie hätt niss äs bi Hölperlich gesse.
Allmelahdig hasde kä Zéh so geséä!
Agrahd 's bi der frihsch gefallene Schnéä;
A so äs bi Méllich on Blut a parr Bäcklich,
Én ürrn Orrne hinge a parr gohldige Glöcklich,
On a parr Ahge, daß ürr Blitz én mei Herz eischlug —
Korz! sie warr me tausedmall lieber äs mei Schteuerbuhg. —

Ei du Herr Jämmerdich ei!
Zont fällt me mei Frah ärscht ei;
Hörrsch de 's, Nachber Hannsmärt,
Verschweig das Dänk ménner Dört;
Ich hätt ja süst kä gut Schtonn én Haus,
Sie kratzt me ze Nacht hämlich die Ahge 'mall raus;
Du wäßt 's ja ah, bi die Weiber sénn.
Hasde 's én?! —

Bi ich ous dere Buhoe ging
On guck amall länker Hahnd, da hing
Oh 'ner lange
Hopfeschtange

A ausgeschpannt Wachstuhg, das warr a so gruhs
's bi a Schtahdelthur — ja bass will ich närr kuhs!
Es warr noch grösser. —
Da droff schtinn a Kerle mit en Kluhsmesser
En Lawesgröss gemoelt, on off dann Kopferschtihg
Sahg me nabet dann Kerle noch lieg
En annere — ich hill 's für en Trénneljüde —
Dann warr, achachahg! die Kahl ahgeschnihte.
Off ähmall lässt sich a Orgel hür,
On a Moh on a Mädle, die trahte vür:
Der Moh hatt georgelt, des Mädle gesonge,
Da iss halt Alles hih zomme geschpronge;
On der Moh der schwuer Schtäh on Bäh:
Ü Leut, sätt e, ü dörft die Geschichte gläh,
Me hätt se ja süst nétt dörft lass dröck,
Drei Kröüzer kost't se närr Schtöck für Schtöck.
Ich nahm ah en Zéhtel on hah de bei 'n Lahse geflännt,
Äs bi a klä Kännd.
Die Mélodie ging o dann Orgellied:
„Dudel didel düdel deija, didih—t," 2c.

Bi ich nu widder wéitersch geä,
Da séä
Ich en fetzengrusse Hähbahm schtéä;
Dadroh hinge bis zur öberschte Schpétze naus,
Hahlstücher so schüe, es warr der Goeraus!
Das warr für die Jönglich a Vergnüge,
Da iss ähner ömm en annere nauf geschtiege,
On so honn se nach on nach die Tüchlich all
Rahgethoe on sie dorfte se behall.

Dort bu die Goxemer hille fähl,
Schtinn ahg a gut Thäl

Ärme Mäninger Jönglich
On schpétzte ürr Zönglich:
Fill a Quätschker rah, broucht sich kä Höke ze böcke,
Dann mit Geyerbléčke
Sorgte die ärme Jönglich derfür,
Daß sich kä Quätschker én Schtahb dorft verlier.

On én größte Broetwüerschtdahmpf séä
Ich widder en ärme Jonge schtéä,
Der ahs a Lühsle Weck,
Das Dänk mosst ünn, äs bi Broetwüerscht schmeck.

Waß iss dann dahs für a Sähl, eijeijei!
Wo der Werr oh bis nüh én d'n Giesebährk nei? —
Da droff iss a Jong mit ere Réishäppeschtange
Hi on her, vür- on ah röckwärts gange,
En Annerer hatt die Pollke frank o frei
Off dann Sähl getanzt on Porzelbähm gelasse derbei.
Nach iss doch a Mädle mit en Schubbkärrn
Off dann Sähl hihgefärrn;
Ich dacht die Leut die würrn Närrn
Vür Verwonnering; da hatt aber a Moh gesäht:
Wann ähner uhwésseterweis bei sich träht
A vierbléhterig Kléäblaht
Off der länke Seite, der sitt agrahd,
Daß louter Läremfärem on Blennwerk närr ihs.

Off ähmall hieß 's:
Gätt abei, die englische Bereiter komme!
Da lief halt widder Alles hi zomme.
Aber Nachber, die Kerle, die konnte gereit;
Äs bi nétt gescheit,
On schtännening, vürschich on hénnerschich,
Das will doch gelernt sei! verschtäsde mich,

On da sénn se gerihte uhne Zähm,
On liese derbei ah noch Porzelbähm.
Nu nahm närr 'mall oh, bass sénn dahs für Dänge?!
Bei 'n Reite ah noch durch en Rähf ze schpränge,
Off 'n Kohpf sich ze schtelle én volle Kärrjähr,
On bass dänksde nähr!
Nahbet enannd a parr Pfähr,
On off jedes en Fuhs ze schtelle hopp hopp!
On fort ze reite én volle Kallopp.
A Hanswuerscht warr aber ah derbei,
Der trieb louter Närrethei,
Der Anner hatt en Musje Baijes gehässe:
Über dann honn sich die Leut ball ezwäh geréſſe
Vür louter Lache
Über sei tolle verpähnze Sache.

A Luftballohn! honn off ähmall die Leut
All zomme geschreit,
On da flöügt doch a Dänk én die Luft dort nei,
Herr Jéhle! das muss ménner Treu!
En allmächtig gruss Schtokemer Schtömpfkappe sei.
I nöer das Dänk der Sonn iss komme,
I klänner iss worrn on schrompft ganz zomme
On wörd a so kläh
's bi a Taubeäh;
On schwubbs! warrsch ewack, ich sahg wéitersch niss;
Der Guckuk wörd 's wésse, bu 's hihgeflöh iss.

Da lässt sich vür der Schiffhausthür
Die Mäninger Mélletärmusik hür;
On mit ähs, zwäh, drei,
Schtinn ich ah schu derbei;

Bi a Héftelesmacher how ich de aufgepasst,
Sie honn aber ah schünne Schtöcklich geblasst:
Ous der wéise Dame, der Schtomme, der Zauberflöte,
Ous 'en Freischötz, Oberon, ous 'en Prophéte,
On bi die Schtöcklich all häsſe,
Bamme ahlt wörd, ze wörd me garr schwénn vergesse,
Aber wärzig, ich brouch nétt drauf ze schwärrn,
Én Hennebährk wörrsch de so äppes nétt hörrn.

Ich géä nu hih, bu gewörfelt wörd,
Verléicht gewénns de äppes Schünnes für dei Dört,
Für séchs Kröüzer iss ja der Schpahs gehalle:
On die Wörfel falle —
Zwanzk schtänn —
Baß wörd 's sénn:
„Nummero Zwanzig gewinnt weiter nix
Als 'ne Nadelbix,
Legen's man nur noch 'nen Kreizer auf!"
Ja, dacht ich, schteig du mih den Buckel nauf;
Verléicht mächt ich dann Närrn,
Bann Töpfescherbe pröüsische Thaler wärrn.

Dort hatt sich doch ah
O en Téschle a Frah
Én Wahk a so métte hih geprätscht,
Guckt, bi se vagirt on mit d'n Weiberne klätscht;
Bass iss närr dahs für a Sorte,
Verléicht die Sühler Buhzdorte? —
Ach näh, sie hatt Monetszéhtel fähl,
Da koh sich a Jédes séin rausgewähl,
On derféärt für drei Kröüzer off ähmoel
Sei zukömftig Schécksoel;
A Guckkahst schtätt off dann Téschle derbei,
Bärr neugierig ihs, guckt für drei Kröüzer 'mall nei

On betracht sich om Ende
Sei zukömftig „Herze-Pantoffels-Regente;“
On hätt ich agrahd
Kä Frah gehabt,
Ze hätt ich a Bésle neigeglatzt,
Da hatt me 's aber en Schtig versatzt —
On übel on wéä garr schwénn
Iss me 's worrn da dénn! —
Waß holf 's, ich ging bei die Kandéttere
On tronk en schpanische Béttere.

Wass iss närr dessäll
Für a Schtangegeschtell
Mit hölzere Göülich on Gelännerschtühl?
Das Dänk gätt ja römm, 's bi a Gypsmühl!
Waß iss närr dahs für e toll Geschtell? —
Das iss des Kärresäll.
Das sénn gewihst amall Kénnerschpähs!
Ich dacht, wass mich béhs;
Off dann Göülene sahg ich die Börschlich reit,
Off dann Schtühlene saße ürr Weiberleut;
Die Kénner aber, die hom mich gedauert,
Die schtinne drömm römm on honn gelauert,
Die hätte halt goer
Ze gern möcht gefoer;
Alläh die grusse Närrn mösse off alle Fäll
Die ärschte überahl sei, ahg bei 'n Kärresäll.

Ich hah nu noch geséä Verschiedenerläh,
's iss ous der Weis! ich koh de nétt alles gesäh:
Wélle Mensche, fréhmlännisch Gethierz on Muhre
Geloerte Esel on Affe on Wachsfigure,
London, Päris on Konschtantenohpel,
Schwéborg, Eckernförd on Sebastepohpel,

Korz! überahl römm, bass broucht 's vill Käues,
Bu ich hihglotzt sahg ich halt äppes Neues,
Dabei kömmt die Nacht on dort schtätt
Des „Gruss ägyptisch Zauber=Kaffenett."
Gemoelt warrn vorndroh allerläh Sache:
Taube, Euel, Schlange, Hexe on Drache,
Der Teufel sogoer mit sénn Pfährfuhs,
On mit Buschtawene, héhliggruhs,
Gahl, ruth, grüh, schwoerz on bloe,
Schtinn droff: „Warr noch melahdig nétt doe,
On iss heut zum ärschte= on letztemoel ze sänn."
Ich géä ah nei, on näh, der Verschtahnd bléit änn schtänn:
Der Kerle schléät a Uhr zomme — der Guckuck soll 's hohl! —
On lädt die Klisperlich nei én e Pistohl
On schöüßt o die Wahnd noh:
Dort hängt richtig die Uhr widder droh,
Hä pfropft en Botze Währk én 's Maul
On kéicht dreimall äs bi a Gaul,
Zöügt nachet aber en Suhdel Bahnd raus,
Ons Lompejühd hatt sen so vill nétt én Haus.
Hä nimmt a labendig Taube, no jah! —
On hackt ere d'n Kohpf rupsrah,
Hatt aber dann Kohpf — daß de gleich verrert! —
Widder noh gehert. —
Das iss ja a hällisch verpähnz Gethu!
Das gätt nétt mit rachte Dängene zu,
On da haw ich mei siebe Värtel Tuhg aufgehockt
On hah mich gedrockt.

Es wörd nu gewahst sénn a Uhrer zah,
Da kömmt d'n Scholzeméchelshannjörg sei Frah
On will mich mit hämm löcker,
Off die Assel aber pacht mich der „Schieferdecker"

On bläckt me nei én die Orrn:
„Wärrt bis morrn!
Es gätt
Én ·s Rollätt;
Heut wärrn ärscht Hörrnse gesängt,
Verschtäss de ·s, heut wörd die Bahnk geschprängt;
Die ganz Neubrönner on Jüssemer Gemäh
Iss ah schu rei,
On wiss de ·s nétt gläh
Ze läss de ·s blei;
On homme dann Schpielern ürr Gehld ärscht én Sahk,
Ze könne se ons gevéttermechel bis Méchelstahk." —
Ich koh ja a Bésle mit nei gegéä
On die Schpielerei mit ohgeséä. —
Da soll doch ah gleich der Guckuk hohl!
Die Schtube warr doch gehockelt vohl:
Da schtinne die Schpieler,
Fortunes Schüler,
Krähmpfig die Hänn
Én der Täsche dénn —
Schtomm bi a Fihsch
Ömm dann Tihsch
Schwoerz on ruth; —
Alles bi tuhd. — —
Duhstere Lichter;
Blähge Gesichter
Mit Geyersch-Ahge;
Schoerf äs bis Lahge
Läfft vo der förterich geronzelt Schtern
Eiskahlt der Schwähs närr so rah én den Ern. —
Houfe vo Sölwer, Luidohr on Dukahte —
Schwerbelahde

Ich ließ me nu hämmwärts für mei Frah
Bei 'n Ehretle ärscht a gut Broetwuerscht noch gah.
Hämm kam ich, no, es warr wärzig noch früh,
Dann die Sonn kam ärscht über 'n Schlohsbährk rüh.

* * *

On bamme 's én Kohpf ah brommt,
On én Orrnene sommt
On én Bännene sonkelt,
Korzömm! on bann Alles gonkelt,
On bann die Frah dehämm lötscht on prippelt
On Tünschel on Hotte macht, futtert on kippelt, —
Übersch Joer, ömm diss Zeit — pickeféhst schtätt 's! —
Off 's Mäninger Freischisse gätt 's!

Der neugierig Frétz.

A toller Trichter iss der Frétz,
Dann, wörd a Jähd gehalle,
On iss a Schuhs gefalle,
Ze rüfft e gleich sénn Nabetschötz,
Des Fräge on Ahmbern folgt so off enannd:
„Bärr hatten geschosse?" — „„Dir Scholze-Ferdnannd;"" —
„Bunahg?" — „„Nachen Hase;"" — „No, léite?"
„„Bewoere!"" — „Bu iss e hih?" — „„Bléide!""

Die Teufelsblééhter.

Es hatt amall én Hénnergrond
A Bauer — hä hieß Märt —
Banngléich süst fléisk, halt doch mitonnt
Garr hällisch gern gekärt.

Sei Frah hatt (bi die Weiber sénn)
A schwénnluhs Maul dadrüh;
(Doch muß me ah die Männer kenn:)
Hä guckt nétt vill drömm hih.

On dass geschahg! én Rümeld woer
A Viehmärt, on ze früh
Da trieb mei Märt halt ahg a poer
Mordschünne Usse hih;

Verkafft se für sechzk Décke-Tonn
On wasselt derfür ei —
On zwoerz, öm nétt ze schwer ze honn —
Halt pure Kasseschei;

Nach wickelt e en Fahde Zwärn
Drömmrömm on dacht a soh:
So wörsch de se nu nétt verlärn,
On trétt sénn Hämmwahk oh.

On o en Wahndnöhl hängt e schnell
Dehämm sénn Rohk on gätt
Nach Bauerschoert naus én die Schtäll,
Will séä, bi alles schtätt.

Die Frah dacht schu garr lang: Ja, ja! —
(Hörcht närr, bi domm!) — mei Märt,
Der muss sei ähge Kärte hah,
Süst koh e nétt gekärt.

Fürsch Wonnerschwege will ich ah
Sénn Kittel gleich durchschtüer,
On will, bann ihg — schwubbs féndt die Frah
Das Bönnele Papier.

Ball wärr ere nei én die Hahnd —
On müglich konnt 's gesei —
Der Krahmpf gefärrn, berömm, sie kahnt
Halt noch känn Kasseschei.

Rups! réhse gleich den Zwärn ezwäh,
Sahg die Fixfaxerei
On das Geschnörkel, Ärm on Bäh
Schlug ner vür Wuth derbei.

Das sénn sei Kärte! Schwerenuth! —
So schrie die Frah — der Moh
Verträmnelt änn noch Hab on Gut,
Hängt 's sénn Kärtbrüdern oh.

Ü Teufelsbléhter! — Hu! ich wäss
Vür Ärger niet — no wärt,
Du hast — so woer ich Gréätlies häss! —
Bühs Männle ausgekärt.

On korz besonn, die Kasseschei
Das Ussegehld, es kénnt 's
Die Frah halt niet — on schméißt 's euch nei
Én — Ofe on verbrönnt 's.

Die krahnk Frah

odder

die Saldatehose.

Mel.: Hutzelhanns on Klingelgréät
Hatt' enannd genumme ꝛc.

Achtevärzk da gah 's en Luhst
Für die schlémme Weiber:
Réichssaldate — süßer Truhst!
Warrn ürr Zeitvertreiber.

Én 're Schtahd (der Nohm besäht
Doezu niss) wurrn hüsche
Ordningsschtifter hihgeläht:
Louter Weiberrische.

On e Moh én dere Schtahd
Hatt a hüsch jong Weible
Én 's Quärtir kömmt e Saldat
Mit en Péckelhäuble.

Hatt die Frah ahg ihmoel süst
Mit ürrn Moh gekippelt,
Hatt se zont — o Weiberlist! —
Sich kämoel gerippelt.

Korz! kä besser lieber Frah
Én der Welt, ga wärzig!
Konnt 's zonnt für dann Moh gegah,
Der wörd ganz treuherzig;

Gätt zum Bier, dabei warr ah
Kärte sei Dergötze;
Bis der Wächter dott die zah
Bliewe ömmer sétze.

Doch amall — bi 's halt soll sei! —
Warrsch en so, äs söll e
Hämm, es warr koum acht verbei:
„Blei doch noch a Wälle!“ —

Näh, die Zeit wuer ünn ze lahnk,
Hämmwärts ging 's, äs flög e,
On sei Frah, tuhdschterbeskrahnk,
Krötzt en dort entgege.

Korz, me dacht, sie mächt 's ball aus,
Quärzt, es warr a Schrecke,
Schpręcht vür Tuhdesangst: „Géä naus
Én die Appetecke;“

„Hohl me,“ schprécht se, „ach dann Schmerz! -
Hohl me Magetropfe,
Aber schpréng — ach Gott! mei Herz
Hüert schu auf ze klopfe.“ —

Ausgezöh schu bis off 's Hömm
Warr der Moh, nu schprengt e
Widder nach sénn Klähdern römm,
On niss Ärges denkt e.

Doch die Hose, én der Horr
Féndt sich halt — o Jommer! —
Nétt gleich widder, dann es warr
Platznacht én der Kommer.

Endlich féndt e dahs on säll,
All sei Klähder zomme,
On so iss e off der Schtell
Zum Profihser komme.

Doch der lacht on schprécht: „He Moh,
Honn sich ja verwannelt,
A gahlschtrihsig Hose oh! —
Honn se dann gehannelt?!“

Bi e sich bei Licht betracht,
Kriegt e des Herzklopfe:
„Herr Profihser, no gutt Nacht!
Heut brouch ihg kä Tropfe.“ —

Waß die Frah für Ärzenei
Kriegt hatt, bärr wörd 's wésse,
Korz, es holf, sie hatt derbei
Nétt én 's Gras gebésse.

O en hochmüthige Mensche.

Du dönkelhafter Kerle du!
Daß du so domm bist, wonnert mich kä Dängle;
Dahs aber nimmt mich Wonner, daß dénn Zöngle
Noch nétt gelüst hatt nach en Maul voll Struh,
On wonnern tutt mich 's hällisch schwénn derbei,
Daß du — so domm de bist — hochmüthig kost gesei.

Nachte on heut.

odder

des Werketähs- on Feiertähs-Dienstmädle.

Kleider machen Leute rc.
(Noth- u. Hülfsbüchl.)

Du bist 's Mädle? — der Guckuk närr nei!
Bi 's närr so toll koh gegéä!
Nachte on heut! — dann Önnerschied ei!
Hätt mich ball oh dich verséä.

Nachte zerlommt on zerschlommt on zerzoust,
Dreckig, äs bi en all Sau;
Heut én Sommet on Seide, daß 's poust,
Gléisening, schtohlz bi a Pfau.*)

Hasde nétt nachte die Botte voll Mihst
Nauf off 'n Béldschtäh geträh?
Hast bi a Wiedhopf geroche gewihst,
Hm? odder hätt ich gelöh?

Heut aber röüchsde — Kotz Hällpestilenz!
Hast dich ja eibalsemirt,
Hoeröl, Pomade on Kräuteressenz
No o dei Köpfle geschmiert.

Hasde dann nachte dei Pahgschühlich oh,
Odder warrscht bärwes on boer?
Zöügsde dei Glahnzkammödlich heut oh
Mit die Kröüzzügelichs-Woer.

---

*) Pfahv muss häss',
Bann 's de 's wist wéss. Anmerk. d. S.

Nachte gah 's Bloese on nachte gah 's so
Aufgeschprongene Hänn;
Drömm hast du ahg heut Hähnschichle oh,
Daß me dei Wéälich nétt sänn.

Hasde dann nachte ah Wasser derbei,
Bi 's de so Duerscht hast gehaht?
Heut da gitt 's Bier on Liköhr on ah Weih,
Trenk dich frei heut amall saht.

Mädle, ich muss dich doch äppes noch fräg,
Bi vill 's de Hemmer wohl hast,
Sich! du wörrscht ja ball ruth on ball blähg,
Hast er' verléicht a ganz Last?

Hörrsch de 's, ich säh de 's, nu pass amall auf,
Söllsde das Schprüchle nétt kenn?
Dusbich begléſſe — des Räumle dadrauf
Kohs de wohl selber gefénn.

Des französisch Kend.

Der Gréätlies ürr Mutter, die Anne=Kattrih,
Die süst doch so aufgeräumt woer,
Saß hénner der Häll on hault on schrie:
„Ach Gottle, baß muss ich derfoer!
Die Schann — ach das Ehlend — das Uhglöck ü Leut!
Ich réiß mei Hoer ännzel raus" — hatt se geschreit.

Die Nachberschfrah hüert 's on schprengt gleich ebei:
„Herr Jässes! baß iss dann passirt?
Me hüert euch ja über zah Häuser nüh schrei,
Ich hah 's én ménn Kahler gehüert,
On dacht ja nétt annerscht, es breänt o en Uärt,
So hatte, wäss Gott, en Schpecktahgel verfuert."

„Ach, Eävedür, ach — ich währ noch a Närr! —
Mei Greätlies, der Bucker, der Krohpf,
Die hällisch Kratzbüerschte, die Mähre, die dörr, —
Ich währ noch verrockt én ménn Kohpf,
Das Mensch! — ich vergéä noch, ach, Eävedür!
Hatt vo en Franzose sich ohlassführ."

Die Eävedür sätt: Bann 's wéitersch niss iss,
Das iss ja schu méämall geschéä,
Des Letztmall iss ah niét, des Schreie hélft niss;
Gatt euch doch zefriede numméä."
„Ja" — sätt die Kattrih — „ja die allergrößt Plag,
Des allergrösst Ehlend, das kömmt noch enahg."

„Mei größter Bekommer, ich will de 's närr säh —
Schannshalber schtell ihg mich nétt toll —
Mei Herzelähd, sisde 's, das iss närr alläh,
Bann 's Kend doe ihs on es soll
Nu papper mit änn, da will ich närr séä,
Bärr will dann dann Kend sei Französisch verstéä?!"

A Mißverschtändniß.

Der Flurschötz, des Hanns-Jäckele,
Der gätt vo Haus ze Haus,
O 'n Fenstern mit sénn Schteckele
Klopft e die Nachber raus.

Guckt, baſſ e für en Tünschel hängt,
Der Flahz verführt en Schtolz,
On schnorrt die Nachber oh, me denkt,
Hä wärr goer selber Scholz:

„Ze Ahbed soll die Nachberschaft
Én 's Scholzehaus, bann 's löüt,
On mit séchs Batze wörd geschtrafft
A Jeder, der ousbléit."

Die Woche durg, a maller vier —
On dahs gléckt niet — daß änn
Der Scholz hih zu sich läßt zitihr;
Baß wörd 's närr widder sénn!

Die Zeit vergätt, des Glöckle löüt,
Off 's Scholzehaus gätt 's zu;
Die Nachber séte, da geböut
Der Scholz sénn Nachbern Ruh.

„Ü Nachber — schprécht der Scholz — da iſſ
A amtlich Zérkelähr,
Bärr voh euch Grondbesétzer iſſ,
Der soll sich zont derklär."

„Allenne hätt me — häßt 's da dénn —
Dräniringe probirt,
On hätt derfür zeletzt garr schwénn
Vill Nutze proffetirt."

„Bärr Luhst hatt, on sei Grondschtöck ah
Will lass dränir, der soll
Sich 's überläh, sei Schtémm ahgah,
Ihg nahm 's ze Protteko*ll*."

„Das kömmt mornfrüh én 's Amt schu nei,
On hatt 's drauf ressełvirt,
Ze kömmt en Énschenirer bei,
Der frihsch drauf luhs dränirt."

Die Nachberschaft, die glotzt grahd naus,
On koh sich nétt beklüg,
On kähner schprécht sei Mähning aus:
Sie brommeln närr für sihg.

Off ähmall schprécht der Jörg: „Da mösst
Ahg gleich der Guckuk hohl;
Ich hah nu grahd, damit e's wéßt,
Ah mei Pärrécke vohl."

„Bi lang iss éäwig her, da mosst
Die hiesig ganz Gemäh
(Es hatt a Haidengehld gekost)
Die Grondschtöck zomme läh."

„Herr Scholz, laßt euch dann Schpahs vergéä —
Ich säh 's euch uhschénnirt:
Mei Gütle, hörcht, wörd nimmerkméä
Zerschlöh on zertrénnirt." —

Des Geschpenst o 'n Dockstersbährk.

Ze Mètternacht o 'n Dockterschräh
Bei Maßf'ld, da gätt 's ömm:
Das koh de des klänst Kend gesäh
Dort én dann Dörfern römm.
Garr schwénn vill Leut schwärrn Schtäh on Bäh,
On wönn 's geséä hah, Hoer on kläh.

Haw ihg 's gehüert, ze haw ich drüh
Närr allemall gelacht
On hah gesäht: „ü Schtüre üh!
Baß-d-üh vür Schlurem macht!
Närr Domme schwatze heut ze Täh
So alwer, daß Geschpenster gäh."

„No no!" sätt ähner zumme, „du,
Du bist noch nétt gepötzt,
Verléicht kömmt 's doch noch ah derzu
Daß du vür Angst noch schwétzt.
Baß ihg geséä hah, lass ich mih
Nétt rausschtreit, gah de närr kä Müh."

Ich ging nu ömm die säll Zeit römm
Zu 'n Werrgronds-Mädle schpill;
Ömm zah, ell'f, zwéll'f Uhr ging ich hämm,
Nachdahm me 's halt gefill.
Über 'n Dockterschräh, da moßt ich geä,
Doch ließ sich dort kä Teufel séä.

Amoel warr ihg grahd off der Schtell
Wu 's ömm soll géä; geförrt
Haw ihg mich niet; schternglockehell
Warrsch, on da dott der Härt
Én Maßf'ld grahd die Ellf, ich dehnk
Grahd nahg, waff ihg ménn Schatz will schehnk.

Off ähmall hüer ich bénner mich
A toll verpähnz Gekéig,
Ich dréä mich römm — Herr Jämmerdich!
Waff sahg ich me nahgschléig? —
En Hond, köhlrappelschwoerz, o Graus!
Der rackt sei Zonge hähndslahnk raus.

Ach, alle guten Geister — schprahg
Ich — loben Gott den Herrn!
Alläh, waff fragt der Hond dernahg?
Hä schléhg me nahg vo fern.
Die Angst will ihg känn Mensche säh!
Nu gläht ich 's, waff ich nétt woll gläh.

Der Hond verfolgt mich — hörch! — mäh, mäh, —
Waff iff dahs? — — Klinglingling! —
Der Hond thoet drei Sätz nauf en Räh
On gouzt on nachet ging —
Der Schpuhk! — die Hoer schtinn mih ze Berg —
Hä ging halt zu sénn — — Schaffersch-Pferg.

Der Hahnd=Kahs.

Ich muſſ — es hélft niſſ — über 'n Kahs
Amall a Houpt=Kapitel lahs,
On muſſ amall mei Mähning ah
Zum Kahs — bi 's häßt — ménn Kahs dreigah.

Bu iſſ a Lahnd, noe odder fern,
Bu nétt ah Kahs gewulgert wärrn?
Bärr wörd nétt wéſſe, weit on bräht,
Zur Noering, baſſ a Kahs beſäht.

Die Bahtelleut, die Edelherrn,
Korz! alles éſſt sei Käsle gern;
Doch muſſ ich euch fürsch ärſcht noch säh,
Daß ich damit en Hahndkahs mäh.

Dann Backſchtäkahs wärrn ah gemacht,
Ous louter ſüſſer Mél'ch gekacht:
Da wörd me Lühneborger on
Ünſchlebener on Schwéizer honn.

Nach brengt die Wolfmezhäuſer Gréät
Da „dahſchte"*) noch a Roereteät,
En Wolfmezhäuſer Schtuhzkahs her,
Ahg der dörf nétt vergeſſe währ.

Ich will nu aber wéiterſch känn
Herzéhl, ſüſt nähm mei Lied kä Enn,
On will euch närr a ſo vill säh:
Es gitt ere noch villerläh.

---

*) dahſchte = drüben (Wolfmannshäuſer Mundart).

Gewihst iss aber doch: so schwénn
Verschiede die Geschmähker sénn,
A Hahndkahs bléit, bärr will 's beschtreit,
Der vürgezöhnst bei all die Leut.

Die Sühler Käslich sénn bekahnt
Bei ons én Henneberger Lahnd,
Das sönn nu wohl die beste sei,
Doch schprech ich: 's iss Liebhaberei.

Es hässt: es wärr a Kahs a Kahs,
Hondsdühte! näh, das iss doch Schpahs!
Es iss halt dannich én der Güt
A hällisch grusser Önnerschied.

Sie wärrn änn länglich, rond on bräht,
On hohgt on eckig vürgeläht,
Ball wéiß, ball schwoerz, ball gahl, ball ruth,
Der äh schmeckt schlacht, der anner gut.

Der äh iss gruhs, der anner kläh,
On der iss schimm'lich, säller räh,
On härte, wäche on garr schwénn
Krachsauw're koh me ah gefénn.

A Bésle schmierig schadten niss,
Bann närr da dénn kä Wörmle iss;
Der Guckuk soll die Wörmer hohl,
Da krieg ich mei Päręcke vohl.

Bi ehkelich sitt dahs närr aus,
Kröücht ähner ömm en ann're raus
On krömmt sich off en Tahler hih,
Tutt fetzen Schnellzer én die Hüh.

So Wörmerkahs wörd fortgemacht,
Mit zammt die Wörmer aufgekocht
Pfoi Teufel! pfoi! so Weiber gitt 's!
Bann ihg droh dähnk, ze muss ich schpitz.

Nä, ränklich muss a Käsle sei,
Läht ränklich euer Käslich ei,
On béndt närr euer Fahß hüsch zu,
Ze hatt e für die Schmässe Ruh.

Schtellt mih a hüsch on ränklich Frah
A Käsle hih, ze ess ich ah
Gleich mit d'n größte Appetitt,
Bann bi die Frah des Käsle sitt.

A Butterwäche, Kahs derbei,
Bi koh me — Schwere Hacke ei! —
A Krühkle Lagerbier derzu,
Sich doe a Güt mit ohgethu.

Mei Dockter kennt 's ah, bi geheckt,
Bass én en Kahs für Noering schteckt,
Bi mancher warr wohl krahnk on matt,
Der sich gesond nei gesse hatt.

Dann bann kä Esse schmeckt, ze gitt
A Käsle änn noch Appetitt
Ball früh ball schpéät, on das bewéist,
„Daß Kahs on Bruhd den Mage schlöüst.“

Hast du en Brahnd, ess Kahs, wörrscht sänn,
Dei Katzejommer wörd vergänn. —
Kä Hochzig, Kendtaff, Léich vergätt,
Bu nétt a Dänk voll Kahs dort schtätt.

Én Sommer én der größte Hétz
Dörfſt du me Kahs on Bier hihſetz;
Én Wenter én der größte Käll
Dörfſt du me Kahs on Schnaps hihſchtell.

Die Häh= on Schnihtärn, ſäht me nähr,
Baſſ ähs me, bann der Kahs nétt wär?
Zum Frühſchtöck on zum Ahbedbruhd,
Bi ſchmeckt änn doe der Kahs ſo gut.

On kocht die Frah niſſ, läßt ſe ·s blei,
Me holt en Kahs on denkt derbei:
Hä röücht zwoerz nétt hüſch, doch baſſ tutt ·s,
A Kahs iſſ halt doch äppes Gutt·s.

Die Bärkhahnbalz.

A Jähdſchpäsle.

Ich konnt nétt geſchlaff vür louter Begier,
Ich moſſt én ménn Bettle römwalz;
Beſchloſſe warrſch bei me, es gätt off 's Revier,
Es gätt off die Bärkhahnbalz.
Die Glocke ſchlug zwäh, mei Geduld die warr aus,
On, ſchwubbdich! warr ihg ous en Fahderne raus.

Én Schlahf lag noch alles, es ließ ſich närr hür
Der Göhker mit: „Göhkerdihöh!"
Én Hui warr ich fertig, fort ging ·s off 's Revier,
On Vögelich kame geflöh;
„Lüddelihjä — ſo ſonge ſe - Lühdel lüddelüdd!" —
Ich kam off 'n Schlahk, buſſ änz·le Böſch gitt.

Dort schtell ich mich nei én en Wachdlerebuhsch
Schuhsfertig, hah mihg nétt gemurt,
Geglotzt on gehörcht, off ähmall gätt 's: „Huh—schsch!
„Gschschihje!“ — Ich hah mich gedurt;
„Gschschihje!“ — es lout grahd, äs bann die Frah Hecht
Die Hünner ous ürn Sallahtgärtle schächt.

„Gschschihjä!“ da kam de geschtréche das Thier,
Fill zwésche dann Böschene ei,
Zischt fort on tanzt Polke=Mesorke me vür,
Thoet Luftschpröng garr närrisch derbei:
Hopps rachtsrömm, hopps länksrömm, ball vür, ball zeröck,
Wahrhaftig! ich hatt die Finesse nu déck.

Off ähmall da kollert e: „Gol=gol=gol=krrri!“ —
Hä schtrübt sich on macht sich garr déck,
Märschirt graveteätisch ball her on ball hih;
Äs bi a hochmüthiger Geck,
So hatt e sei Backe halt aufgeblasst;
Du wörscht nétt ehr runn, lann bis de ähs fasst!

Ich krohg off 'n Bauch on mit ähner Hahnd nahg,
Én der anner hatt ihg des Gewehr,
Krohg ömmer, so daß ich känn Vortel versahg,
Vo Buhsch ze Buhsch hénner en her.
Ich warr noe genunk: „Hschschj=gol=gol=gol=krrri!“ —
Poutz! kracht 's — korz! kromm Polver! — dort floge dehih! —

Der Kappeschéldsschahler.

Der Méchel gätt douse verbei schpatzir,
Schahlt quähres önner sénn Kappeschéld vür,
So bi e mich aber o 'n Fenster sitt schteä,
Ze tutt e, äs bann e mich nétt hätt geséä.

Beröm e 's so macht? — Hä iss halt gescheit!
B'röm, weil en sei pappere Kappeschéld reut,
On nachet, hä grüßt mich nétt gern — 's iss kloer —
Bluhs doeröm, hä will me des Dahnke derschpoer.

Bass thu ich? ous pure Jux lach ich on schrei:
Gutte Morge Méchel! so rond verbei? —
Fix dreäbt e sich röm; doch gleich mich ze sänn,
Das gätt niet — ich mösst ja ménn Méchel nétt känn!

Hä guckt én den Hof on én Schtáhdel genah,
Én Gärte on nauf én mei Bohdelohg ah,
On überahl sitt e halt vo me kä Hoer,
Dröm wörd e mich endlich o 'n Fenster gewoer.

Bi tutt e so höflich sei Käpple zont rah:
„Gutte Morge Herr Scholz! Bass der Guckuk! ich hah —
Ich muß Ünn wahrhastig aufrichtig geschteä —
Ünn wärlich, wäss Gott! ja beinoe nétt geséä!"

„Off Mäninge muss ich, ich hah en Termih.
Hadjés Herr Scholz, nahm e's nétt übel, hi hi!" —
Hadjé Méchel, gute Verrichting, hi hi! — —
(On grüss en Thurschreiber — —*) hi hi hi hi hi..! —)

*) das schprech ich nétt laut, ich dähnks nähr a so.

Bass die Frah närr denkt!

D 'n Herrn * * * zur Fahsenacht 1847.

Zum Bier én 's Kluhster gätt me gern
Bei schünne Täh én Sommer.
Bei Bier-Gesellsch·ft — säht, bass schern
Änn Sorge, Lähd on Kommer?
Me schwatzt, iss fröhlich, scherzt on trenkt,
On frägt nétt, bass des Weible denkt.

Berömm, die Frah gehürt én 's Haus,
Der Moh alläh zur Pfläsche;
On brommt se, pföüft a Duhdelmaus
Gleich off ür Schnippertäsche:
Me frägt nétt, ob ·s des Weible kränkt,
Me frägt nétt, bass die Frah gedenkt.

Mit zwä, drei Krühklich wärsch a Schann,
Des Kluhster ze verlasse,
Zum Winkste séchs, so fort oh bann
A Tahnz wörd luhsgelasse:
Da wärrn die Mädlich römgeschwenkt,
Me frägt nétt, bass die Frah gedenkt.

Me macht halt mit, on macht en „Schwähs" —*)
Baß broucht me dann ze raste? —
On heisa, lustig! gätt ·s én Krähs
Bass giss de on bass hass de!
Bann 's Weible wösst, bi 's Männle schprengt!
Wösst 's Männle, bass des Weible denkt!

---

* nach der Kluhsterschprahg.

Die Mädlich wärrn mit Punsch tracktirt,
Die Hétz kühlt Limenade;
Bi 's Mode iss, a wink bussirt,
Das gläht me, wörd niss schade;
Kä Wonner, bann 's vür 'n Orrne klengt
Der Frah dehämm, on bass se denkt.

Die Zeit vergätt a närr a so,
On nahg on nahg wörd 's zwéllef
„Ü Leut, ich muss nu fort, es koh
Nu alles niss gehéllef,
Ich fühl mich doch ah ganz beengt:
Bass voh me wohl mei Frah närr denkt!"

Alläh vo 'n Frönnd, on nétt berömm,
Rächt hih en ähnzig Wörtle:
Vergesse iss die Frah, dehämm
Des „Herze lieb gut Dörtle;"
Des Glesle wenkt, des Männle trenkt,
Frägt nimme, bass die Frah gedenkt.

's iss wärrlich nétt derbärmetirt,
Bi mancher Moh sei Weible
Zont hénnersch Licht so listig führt,
Hält sich sei Zeitvertreible!
Fürsch Gehld macht sich der Moh en Luhst:
Des Dehnke hatt die Frah ömsuhst.

Lasst närr des Kröüz ärscht mach.

Ich schtéä schu lang on klapper
On klépp o dénner Thür;
On du, du schtäst o 'n Fenster
On wist halt doch nétt hür!

Géä doch a Häusle wéitersch, —
Du wörscht schu wésse, bu —
Dort brouchst de nétt ze kléppe,
Schprech dort a Bésle zu.

Ach! Mädle, sei kä Närrle,
Lass mihg a Bésle nei!
Ich mögt de ja fürsch Lahbe
Garr hällisch gut gesei.

Géä hih zu dénn Märiele,
Sei doch mit dere gut;
Sie sétzt o ürner Wiege
On heult sich ball ze tuhd.

Ach sei me schtéll mit dere,
Närr dihg will ihg alläh!
Géä raus on lass dich schackel
A Bésle off mei Bäh.

Pfoi! géä zu dénn Märiele,
Ür Juged iss verschändt,
Dort, Börschle, wieg on schackel
Dei ärm verlasse Kend.

Du herze, herze Mädle!
Ach! nahm 's nétt so genah!
Guck mögs de mich, ich nahm dich —
So woer ich lahb! — zur Frah.

Ei, schwéär doch nétt vergahbest:
A falscher Schwuer, der brönnt! —
Mach dei Märiele ehrlich,
Sei Vatter für dei Kend.

* * *

Ü Börschlich on ü Mädlich:
Lasst närr des Kröüz ärscht mach! —
Dernachet — — doch bass schwatz ich? —
Das iss ja euer Sach.

O a Gahns.

Ga, Hussel, ga, so gätt 's! die Zeite sénn verbei,
Wu du des Capitol derrétt hast mit Geschrei!
Du brouchst dénn Kohpf ah én die Hüh ze recke
On brouchst dénn Hahls so raus ze schtrecke,
So, daß e wörd ah noch amoel so lahnk,
Du dörfst dich aufthu mit dénn schtohlze Gahnk;
Heb närr dei Flügel, thu, äs wöllste flahder,
Dei Bäuchle iss ze déck — ze korz sénn ja dei Fahder,
Schperr närr dénn Schnabel auf on wackel mit en Schwahnz
On schnahter alber Zeuk, du domm — du hähdomm Gahns! —

Mähschällich.

Der Wahld iſſ grüh,
Ich géä nu hih
On süch me dort en Schtrauß.
Én Schattme grühne Béeterlich:
Da gucke zwésche Bléhterlich
Mit kreideweiße Köpflich,
Bi louter Méllichtröpflich
Gar ville Blümmlich raus.

Mähschällich sénn 's;
Du Schwänzelenz!
Es iſſ a woerer Pracht!
Doe o en dönne Schtengele
Da hänge, bi di Engele
Schneäweiß, on mit séchs Zäcklich
Die nühzeliche Glöcklich,
A Schtöcker séchs bis acht.

Da! rich Märih
On pfnisch: „Hazzih!"
Der Böschel iſſ für dihg.
Du herzelieb Glotzeuele,
Nu gimme 'mal en Eiäle,
A Schmötzle, Herze-Däusle —,
Ömsuhſt kohs du mei Schträußle,
Du wäßt 's ja, nétt gekrieg.

Bücher = Ohzäge.

Bücher gitt 's, Bücher käfft! Her doe ü Leut
Bücher, die mache ja Domme gescheit.
Guckt! én der Zeiting gedrockt allerläh
Bücherohzäge, den Teufel ezwäh!
Schpohtwollfel sénn se, guckt hübe on dübe
Alles „zum Wohl für die Menschhät" geschriebe:
(Iss dahs a Wohlthoet, a Glöck, daß me sitt,
Daß so bärmherzige Brüder noch gitt!)
Méttel, uhtrügliche, réich gleich ze wärrn;
Schüehätsméttel für Dame on Herrn;
On die Konst, bi me verlängert sei Lahbe;
Mettel für Blénne on Lohme on Tahbe;
Heisa! gutherrlich: Kä Hünnerahge meä;
Schwéndsucht ze häle, hast du se nett geseä;
Bi me a fetzen Gedächtniß soll krieg;
Bi me — — bass lachsten? es iss ja kä Lüg! — —
Trähmbüchlich on die Kärteschloerei!
On Punktirbüchlich sénn ah noch derbei;
On ahg (von wege der grusse Fußzeä —)
Somnambülsbüchlich on dere Därt meä;
Rähse én Mond, én die Sonn, én die Schtern,
Én die drei Himmel röm uhne Latern;
Sémpethieméttel brengt 's Thomesle heut;
Morn wörd Krihk, Honger on Pest proffezeit;
Alles uhtrüglich on alles probat,
Hélfts niss, bass koh dahs dann Büchern geschahd?
Haste 's énn Méchel? on bann dich's nu wonnert,
Schpréchste halt: Fuchzk on Acht on Achtzehonnert!! —

So föngt merschá.

(Schackendorfer Mundart.)

Fritzlá, mein'n Nachber — d'n Kresser sein'n Junga
 Ho ich gern, denn er geföllt mer gar wohl;
Wenn die Schul aus is, fix kümmt er gesprungá,
 Schnohpert á Bislá die Uärn änn vohl.

Weil's nu gehässen hatt: öllá die Hosen
 Mücht der Alt' áh nétt zum Jáger getrog —
Zwick ich zum Spahs heit mein'n Fritz in die Nosen,
 Freg en: Wos host dá heit gássen z' Mittog?

„Árdöpfelsupp'm." (Ich streichel sei Hálslá:)
 Ásst ér 'n áh mannichmal Hosen? — „Ná náh;"
Nétt? nu ze sog mer, wer kricht denn die Pelzlá?
 Sögt er: „Die müss'n mer 'n Náthel*) holt gáh — —."

Brach on Schaff.

Brach muss sei, daß ich ah Schaff gehall koh,
Dann bei ménn Heerle warrsch grahd ahg a so. —
So?! — Hatt dei Heerle ahg — Gott sei 's gekläht
So bi du — Dohst, Lahb on Häde geschträht?
 Bi du
 Sei Schtruh
 Off Rümeld
 — — Verkihmelt??

*) Nathan (ein Jude.)

Die Schpénnschtube.

Närr hortig ü Mädlich!
Nu nammt euer Rädlich,
Mi wönn enannd nei én die Schpénnschtube führ;
Heut iss ja des ärschtmall ü Mädlich, da komme
Mi jonge Leut zomme,
On bärr heut fahlt kriegt morn sénn Plätzer derfür.

Aber wäscht euer Köpflich
On pflacht schünne Zöpflich,
On potzt euch zum ärschtemoel, potzt euch racht schwénn,
On macht närr heut frönndliche, hüsche Gesichter,
Tutt ja nétt so schüchter,
Damit euch die Jonge racht zugethoe sénn.

Leer sénn nu die Feller,
On 's wörd widder käller,
Nu wömme a racht hüsch wärm Schtube beschtell;
Nu schpénnt närr ü Mädlich, die Jonge die kärte,
On dort der all Märte
Kröücht klohperig widder zont hénner sei Hell.

On hörrsch de 's Auguste,
Ich säh de 's nu muß de
Derzéhl vo 'n „verzauberte Königssuh."
Nu seid närr, ü Mädlich, nu seid närr a Wälle
Ganz piepmäuslesschtélle,
On hörcht der Auguste racht aufmerksem zu.

Die Mädlich bei 'n Rocke,
Die setze so trocke,
Ü Jonge, ich säh 's euch, das passt sich nétt wohl,
Kärt Schafskohpf on Poches — ü Jonge, bass schreit e
Läht lieber bei Seite
Eu'r Kärte, on lasst amall Bier derfür hohl.

Zonnt nimmt der Jörg widder
Den Lichtherrn sei Zitter,
Des Käpperle blässt die Härmoneka,
Da schprenge die Mädlich vo 'n Schtühle on schtecke
Des Rad én die Ecke,
Gehoppst on getanzt wörd „Juchheirasasa!"

Ü Jönglich, ich séä,
Wöllt ah schu schpill géä,
Bann-d-üh die Schulhöslich ärrscht ausgezöh hätt!
Séid aber noch nétt hénner 'n Orrnene trocke,
Macht euch off die Socke,
Süst kriegt e Mauschelln bu der Wend närr her gätt.

Die Lichtfrah hatt, siss de 's,
Ür Ähnd verlorrn, wiss de 's
Gleich süch, on nahm er den Rocke närr ah;
Ü Mädlich lüst ei, on gätt römm bei die Jonge,
Den Ärm hüsch geschlonge
Ömm die Ahnke, ü mösst en halt Schmötzlich nu gah.

Die Schreiwach da hénne
Iss wärzig vo Sénne,
Die dött schu die Zah on mei Schpulln iss noch leer!
Mei Mutter, morn früh bann klappert die Haspel,
Frägt: „Hass de a Zaspel?" —
On fahlt närr a Rengel. ze brommt se gar sehr.

Nu nammt euer Rädle,
Führ Jeder sei Mädle
Hüsch hämm, off 'n Thürtriht, da mösst e hüsch blei,
On herzt euch on schmötzt euch on dröckt euch die Hännle,
On halt a hüsch Schtännle —
So lang bis die Mutter rüfft: „Mädle geä rei!" —

Hochmuthsdönkel.

Hochmuths-Geck! bärr biste dann?
Seä ich dich, ze dähnk ich: bann
Ihg närr wär, bärr du — eijei —
Dönkelhöhk! gern mögst gesei.

A beisig Gahns.

Niss Dömmersch, äs bann änn a Gahns will béis:
Me schahmt sich o mög doch nétt ausgeréis,
On schahmt sich ah, söll me goer nach ere schméis.

Ueberfluhs.

Läfft Mihstträtsche en Bauer dort
Ous en Hof zum Guckuck fort,
Dähnk ich bluhs:
's iss — — Überfluhs.

Schtréichhölzlich.

Bekahnt iss, daß me Hölzlich honn
Öm Feuer mit ze kratze:
Des Tauseđ für fön·f*) Kröüzer, on
Des Tauseđ für 'n Halbatze.
Wass iss nu für en Önnerschied? —
Die ärschte fange alle Riht,
On — wass des Schünst iss — lénn se
Ahg Joer on Tahk, gut sénn se.

Halbatzehölzlich — will ich schpoer,
Ze bleit me vo der Nacke —
Das iss ja sönnbrenntheuer Woer,
Mit der Därt hatt 's sei Macke;
Heut hält die Prob die Fétz zur Nuth,
Morrn nimmst de 'r zah on zwanzk, — vür Wuth
Zeletzt noch für en Dreier
On kriegst halt doch kä Feuer.

Doch söll dervoh des värt zum Glöck
Schu brönn — wass broucht 's ze schwatze! —
Vier Tauseđ Hölzlich sénn schu flöck,
Das macht halt doch zwäh Batze;
Da hatt me bei der gute Därt
Des halb Gehld uhne Müh derschpoert;
On obedrauf — das wésst e —
Die Gute sénn die — Beste.

---

*) ahg 6 Kröüzer; die Kahfleut sénn verschiede.

Abschiedslied.

O'n Herrn P*** den 9. Februar 1848.

Bi iss so hüsch, bu Ähnigkäht,
Bu woere Fröndscheft ihs;
Me lahbt so glöcklich, daß me gläht,
Me wär én Päredies.

Das woßt ahg onner Sirach wohl,
Drömm sätt e ah: Me könnt
Mit goer känn Gehld on Gut bezohl
En guté treue Frönnd.

Herr P***, Sie warrn's, das iss für sihg,
Sie warrn's én Frähd on Lähd:
Me könne 's garr nétt kläh gekrieg,
Daß Sie vo-n-ons wonn schähd.

Alläh, so iss des Schécksoels Sih,
Dann koh me nétt gehémm;
Bu der hih will, da muss me hih,
Me muß, on nétt berömm.

Mit Ihne hatt ons Sängverei-
Sich gut verbomberdirt,
Honn ömmer onner Liedlich frei
Für'sch Lahbe gern gehürt.

Drömm hom me Ihne doe das kläh
Gedichtle doergebracht;
Es iss, Sie dörfe 's wärzig gläh,
Ous purer Lieb gemacht.

Bann 's gléich én Volksmundoert närr iss;
(Sie sénn den Volk ja gut.)
Die Schprachg schadt der Gesénning niss,
Iss die brav, hatt.s kä Nuth.

Ze wünsche me halt alminannd:
Glöck, Sege, Wohlergänn
Für Sie, on daß me ons enannd
Gesond ball widder sänn.

Réist gleich das Schéckfoel Frönd vo'n Frönd,
Sie bleiwe doch verwahnd,
Dann treue Fröndesherze trennt
Kä Behrk, kä Meer, kä Lahnd.

Die Abschiedsschtonn, sie hatt geschlöh:
Ons Herz klopft weämuthvohl
Bei'n Abschied; — Frönd, no ze Hadjéh,
Ze lahbe Se racht wohl!

Annerthalb Honnert Schnappersiedlich.

Doe leit se, mei Zitter,
Hannjörgle gröüf zu;
Ich säng doe mei Bärschlich,
Du zitterscht derzu.

Zim, zimserim, zimserim,
Heisa! Juchhei!
On bärr nétt mit lühdel will,
Koh 's lass geblei.

*   *
*

1. Da donne bei 'n Brönnle
Da schtänn er a Poer,
On ür Löppe lasse über,
On Käh wörd 's gewoer.

2. On die Löppe lasse über,
On Käh wörd 's nétt én,
Bi dauern mich doch
Die zwä Weiber so schwénn.

3. On die Löppe lasse über,
On sie schtänn halt noch dort,
Mit die Löppe o die Rörrnlich
Én ännewack fort.

4. Märielies! Herrjédich!
Es schléät ja schu zah!
Mei Löppe iss vohl, sich!
On wärlich dei ah!!

---

5. On ich bi a hüsch Börschle,
Én die värzk ja ärscht nei:
Itze komm du herze Mädle,
Soſt mei Töchterle sei! —

6. Komm Mädle, geä her
Mit dénn kreideweise Hoer;
Guck, ich krieg ere a schu,
Nu wärrn me a Poer.

7. Juchheisa! frei lustig!
On tobt euch närr aus;
Kömmt der Schreiner mit en Moes,
Ze iss der Schpahß aus.

8. Heut kam doch der Tuhd,
Sätt zumme: „Bi iss?!"
Ei, sätt ich, off die Rähs,
Da iss halt noch niss.

9. Schpahß mach ich noch méa,
Lasst mihg aber geä!
Bärr känn Schpahs ko verschtéä,
Éss sauwere Schléä.

10. Zwäh Wäschere pätsche
Pfuhtschpfätschnasse Wäsch,
On ür Klätschkusche klätsche,
Schwubb! schweige die Frösch

11. Der Guckuk! ich hah ja
Zwä Weiber én Haus:
Die äh guckt én Schpiegel,
Die anner dénn raus.

12. Gutt'n Morge Hanns-Käpple,
Wu soll -s 'n hih géä? —
Hast du kä leer Schéhse
Voll Jüde geséä?

13. Des Sahrle hatt en Itzik
Önner'n Tihsch geschtackt goer:
„Es kimmt uhser ahns, —
Jou Itzik géh vor!"

14. „Ich vor? — Jou, wos schmuhs de,
Kénnst g'wart bis morring frih,
Dou der mit, ass de sichst,
Ass ich der Mah bih! — "

15. No, Schmuhl, ü hatt widder
En Jüde verlorn?
Der Jéikef iss nachte
A Christemensch worn.

16. Nu, Schtéffele, sackt mer,
Ihr uzt mich doch nähr,
Himmer 'n Schpitzbuhm wen'ger,
Hätt ihr 'n Schoude mehr.

17. Hanns Hochmuth gätt wärzig
Off die Freierei aus,
On da führt e gutherrlich
Die Dommhät én's Haus.

18. On du kriegst noch a Häusle
Kost gesei bärr de wist,
Wu dénn de mit en Näsle
O'n Giebel no schtüsst.

19. Én Rahm lag a Maus — —
Ü macht Butter dervoh? —
Hall's Maul Jong, die Schtadleut
Die — schmecke 's nétt droh.

20. Off der Weckfort, da schtätt
A décker Ehlzebeerbahm;
On a Schwickerschhäuser Höke
Mit Butter on Rahm,

21. Mit Méllich on Äär
Sétzt dort on ruht aus
On da traht ich vo uhgefähr
Fahdegrahd raus:

22. Gutt'n Morge all Her
Mit dénn Kröpfle o 'n Hahlz,
Bi vill Wasser én der Méllich?
Én der Butter bi vill Sahlz? —

23. Jo, sätt se, Hondsdühta!
's niss ze proffetärn,
Weil die Schtodleut ze gescheit wärn,
Öm sich ohlaß ze förn.

24. Hast du dann melahdig
Die Schträch schu gehürt?
Ball hätt ich doch nachte
A Herrschle geschpürt.

25. Mei Pföüfle, das schmeckt me,
Mei Tewahk iss hüsch léicht,
Es iss närr schahd, daß e
Nach en Trähbahnd so röücht.

26. Én Woasinge koh me —
's iss wärzig kä Lüg —
Den allerfeinste
Portericko gekrieg.

27. Mei Kuh hatt gekalbt,
On da will ich's euch säh,
Verborgt wörd kä Dängle
Nétt önner neu Täh.

28. Die Wallbernacht macht me
Drei Kröüz o die Thür,
Schtellt önnerscht ze öberscht
En Schtahlbahs dervür.

29. On komme die Hexe
Vürsch Häusle — eijei!
Sänn Kröüzlich on Vahse,
Ze gänn se verbei.

30. On wöllt e nétt domm sei,
Ze seid närr gescheit:
Lasst die Närrn doch mit Friede,
Närrn sénn ja ah Leut.

31. Mei Gehld iss geschtolln;
Wass macht me dann doe? —
Ich muss me én Suhl halt
Die Kärte lass schloe.

32. Verömm närr bei Tahk
Kä Geschpenster ömm gänn?
Tahb Luder! sie wärrn halt
Ze schahmerig sénn.

33. On heut iss nétt nachte,
On morn iss nétt heut,
Drömm wärn ja die Leut ah
So hällisch gescheit.

---

34. Da mögt me doch wärzig
Kärtohlisch gewähr!
Der Teufel gätt widder
's bi a Bröllusf ömher.

---

35. Nu schreit amall: Vivat!
Bass heilig Zeuk hält,
Weil der all Schaffer Thomes
Noch lahbt én der Welt.

36. On der Thomes proffezeit euch
Halt alles off 's Hoer,
On bann 's zutréfft, ze fahlt 's niet,
Ze iss gewihst woer.

37. Ich käff me — bass sönn mich
Die Dockter dann plag —
Sei „Sémpethie=Méttel"
Die anner Auflag.

---

38. Juchheisa! seid lustig,
Nu wömme derbei
Ähtaused Achthonnert
On Achtefuchzk (!) schrei.

---

39. Die Welt gätt ze Grond!
Es gätt schu mitont
A Kärtle off 's Moes
On drei Värtel off 's Pfond.

---

40. On gätt die Welt ont,
Gätt 's den Werrgrond dénn néi
Den dréißigste Féberoer —
Méchel! pack ei!

---

41. Bei alledahm laßt euch
Kä Traurigkäht schpür!
He Werthschaft abei
Mit 'n frésche Kruhk Bier!

42. On Bier iss mei Lahbe,
Gut Bier iss mei Frähd!
Die Schnapsguhdel wärrn nu
Zum Teufel gejäht.

---

43. Ei Méchel, bi iss doch
Dei Duhse so hüsch!
Da, schnupp amall Jörgle,
Nach dörfs de ah pfnisch.

---

44. Ei eije poppeije!
Die Kénnerlich schreie;
's iss nétt ze verzeihe;
Das hatt me vo 'n Freie!

---

45. Du Mädle bist mordhüsch,
Damit de 's närr wässt,
Ach! banns de en anner
Gesichtle närr häst.

46. Du hast a hüsch Hälsle,
A schüe Kröpfle ah droh,
Drömm hengs de woerscheinlich
Ah Nüsterlich noh.

---

47. Bu iſſ dann dei Vatter?
Off en Mäninger Märt,
Dort hatt a Nordhäuſer
Schu off en gewärt.

48. Bu iſſ en dei Mutter?
Bu wörd ſe närr ſénn!
Én 's Hémmle gekroche,
On da ſchteckt ſe noch dénn.

49. Baſſ macht en dei Schweſter?
Mit dere ſchtätt's ſchlacht,
Die beheult, baſſ ſe vür'n Joer
So ſchwénn hatt belacht.

50. Baſſ macht en dei Vetter?
Der will halt nétt ſchterb,
On hä wäſſ doch, daß ihg noch
Sei Kröhmle muß erb.

51. Der Dollmer iſſ hohgt:
Dort ſitt me, eijei!
Die ganz Welt on noch
A parr Dörfer derbei.

52. A Tanneſoet macht doch
Mei Kräſſer da drauf,
On, richtig! es gätt a ſchue
Hexemellich auf.

53. He, Frétzle, mögſt a ſchue
A Schätzle gehah?!
Ei, ze tröckel dich ärſcht
Hénner 'n Ornene ah.

54. Die Büerschte, bu „London"
Droff schtätt, hatt ze Nacht,
Verschtäss de 's mei Héérle
All selber gemacht.

55. Du hast nu des Glöck;
Für'sch Bräutle hüsch hämm,
Ihg wärt noch a Wälle,
Berömm dann? — derömm. —

56. A sölwere Nixle,
A gölle Wärtawälle:
Én a Schächtele thu 's,
Es wörd 's kä Mensch wälle.

57. Ons Scholz iss geschtorbe:
Ü Weiber, Juchhei!
Äh koh doch nu widder
Frah Scholze gesei.

58. Off der Béhlerter Bröcke
Da trahte die Borsch,
Halle über die Eiseboh
Ernste Diskorsch.

59. Die Jüssemer Mädlich
Die potze sich racht;
Könne schünne sechsdrahtige
Zöpflich gepflacht.

60. Die Neubrönner aber,
Das säh ich euch frei,
Die tahnze hüsch sittsem
On liebe so treu.

61. Die Henneberger Mädlich
Sénn schwénnhüsch, eijei!
's iss 'n uhralleráhnzig
Gärrschtig derbei.

62. Én Bauerbach — ach ach ach! —
Achachach — Ach! —
Dort süche die Mädlich
Des — — Gras off der Brach.

63. Rétschehäuser, Ähhäuser
Honn des „Süss" a so gern,
Itze wöll ich ah, daß ür Thörm
Zockerhüt wärn.

64. Ich fräh mich off Lichtmeß,
Da iss schu geschlacht,
Da wörd die gruss Wuerscht
No die Hutzel gekocht.

65. Mei Frähle bäckt Kröpfle
On gitt me re drei;
Aber das o ürn Hälsle
Iss nétt mit derbei.

66. Géä mit off'n Schpittel,
(Mei Schtiefel sénn gahnz)
Wönn mit die Ähhäuser
Mädlich ähs tahnz.

67. Du Mädle, du hörrsch de 's,
Mei Brifflich thu her!
Kohst doch ja melahdig
Mei Frah nétt gewähr.

68. Dei Brifflich — dü Börschle —
Behall ich — da dénn
Koh ihg doch dei éäwig Treu
Ah noch gefénn.

69. Mei Herz hatt zwä Kommer:
Gréät, die äh iss für dihg,
Die anner soll aber
Mei Bärwelies krieg.

70. Du Mädle, b'römm hebst 'en
Dei Röckle so nauf?
Ea närrischer Zwéckel,
Ich traht ja süst drauf.

71. Hörch, wiss de melahdig
Känn Flohk méä krieg, du —
Gröüf allemall, hörrsch de's
Hüsch lahnksem närr zu.

72. Känn bessere Engel
Gitt's niet 's bi mei Frah,
Ich könnt se melahdig
Off die Prob hihgegah.

73. Mei Fülln iss a Göüle,
Aber 's wörd noch a Gaul,
Mei Kend hatt a Möüle,
Mei Frah add'r a — Maul.

74. Mei Frah hatt a Möüle
Vill zöerter ärr ihg,
Ich gläh, bamme 's zufléckt,
Es hill garr känn Schtihg.

75. On mei Wahber iss bühs,
Wörft nach sénner Frah
Mit 'ner Zaspel Gärn, schwubb dich!
On tréfft se aber ah.

76. On da schreit die Frah: Racker!
Önnerschtéä du dihg nähr,
Probirsch närr noch ähmoel,
Werf noch amall her!!

77. Dus Läpplich en Polster
Hatt mei Schneider, eijei!
A Prob vo ménn Röckle
Iss ah droff derbei.

78. Mei Schneider iss ehrlich —
Das iss ja für sihg —
Weil ihg des klännst Läpple,
Bass über iss, krieg.

79. On mei Möller metzt hüsch,
On noch schünner sei Frah,
Der Knacht aber niet,
Die Mähd aber — ah.

80. Bäck, dei Weck sénn ze gruhs,
Es iss der Goeraus!
Es gucke da dénn ja
Die Broetwürscht nett raus.

81. Ach Metzker, bi iss doch
So sauwer dei Wuerscht,
Me kriegt ja da drauf
Garr en hällische Duerscht.

82. Dei Ruthwuerscht aber koh me
Nétt besser gefénn:
Es sénn ja — Schwere Hacke!
Zwä Kriesslich da dénn.

---

83. Ich ess heut kä Dängle,
Trenk aber deste méä:
Vu a Werthshaus schtätt, koh ja
Kä Bahkhaus geschtéä.

---

84. Du hast amall nachte
Ze vill mall geprost;
Heh Ullrich, bass hatt dann
Dei — Kälble gekost? —

---

85. Vo Ronkel on Päcktle
Kocht mei Köche, o Jéh!
Bärze Bunn, fuchze Tasse —
En schtohlze Kaffee.

---

86. Mei Mädlich honn Zöpflich,
Mei Frah hatt en Zohpf,
Mei Kénner honn Köpflich,
Mei Frah add'r en — Kohpf.

---

87. Mei Frah, die will heut ja
Kä Fihnzele zahnk,
Baß gélt die Watt, wärzig!
Sie wörd amall krahnk.

88. On bann se me schtürb — ach!
Bi wörd me 's so wéä! —
A Léich, die kost Gehld,
A frésch Hochzig noch méä.

89. On zwäerläh Kénner —
Du Lieberle ei!
Bah koh dann nu ähngster,
Ärr mih närr gesei?!

90. Mei Frah iss geschtorbe,
Bi tutt me 's so wéä,
Mei Kénnerlich hon nu
Kä Mütterle méä!

91. A Mutter iss doch
Én en Haus äppes werth!
Muß séä, bu 's Chrisskénn'le
En anner bescheert.

---

92. Én Wahld schtätt a Äche,
Én wénnig ganz hohl,
Berömm dann, es passt sich
Duswénnig nétt wohl.

93. Da dénn schteckt en Euel
On glotzt da dénn raus,
Sengt a mordprächtig Liedle,
's iss doch der Goeraus!

---

94. Bi me 's macht on so wörd 's,
Bi me 's tréibt on so gätt 's;
Ich haw en all Büchle
On hénne dénn schtätt 's.

---

95. Du hällisch réich Mädle,
B'römm guckst 'en da nauf?
Denkst 's ging de o'n Himmel
Dei Glöcksschternle auf?

96. Guck doch off dénn Wahk,
Dann sich närr, bi ball
Könnst geschtolper on off dei
Hüsch Näsle gefall! —

97. Ei Klänner, du pappst ja
Tewahk 's bi a Moh!
Mach en Deckel off's Pföüfle,
Dei Boert brönnt süst oh.

98. Ga Bästle, baſſ schprengs de,
Bu wiſſ de dann hih?
Off Trippstrill, bann 's de mit wist,
No, ze laff närr vornhih.

99. Itze wömme én 's Grahbfehld,
On off Heldborg zu géä,
On wönn ons a Bésle
Die Vesting beséä.

100. A Ohlagh iſſ dort,
Die muß dich ohlach,
So schüe koh de märzig
Ons Scholz käh gemach.

(Heldburger Mundart.)

101. In Hèllbárg is schöh,
Dès will ich euch sog:
Un wahrhaftig, da blei ich
So lang wie ich mog.

102. Verschtett sich, die Schprag
Ho ich áh schönt ewáck,
Dès mächt der gutt Kuchen,
Schinken, Butter un Schpáck.

103. Wenn in's Fäld gefahrn sänn
Die Bauern da dinn:
Se kammer in der ganz Schtadt
Kehn Börger gesinn.

---

104. Un wenn á Mark is,
Da kammer ja áh
Viel Jüden un fränkische
Ochsen gesáh.

---

105. Un die Mädlá, die Mädlá,
Wie schöh, ach wie schöh!
Die könná getanz,
Un geschpring wie die Réh.

---

106. Könnt ich mich zerthel nárr,
Ihr söllt ámal sáh,
A jeder Thel nähm sich
Vun Hellbárg á Fráh.

---

107. Die Vèsting da druhm
Leucht weit in die Fàrn,
Drüm heßt mer sche áh
Die fränkisch Lotárn.

---

108. Wos kammer nét ölles
In Héllbárg gesáh!
Schönne Mädlá un mardbická
Ächen odd'r áh.

---

109. Á Fráh die schreit Mah,
Ach schteh auf un mach Licht,
Ich gleb, ich muß schtárb,
So sehr plagt michs Gicht.

110. Ei, séhgt da der Mah,
Nu guck á Mensch ah,
Jétz muß sá zum Schtarbm
Á Licht á nuch hoh.

111. Die Schpárken, die Luder!
Die ho ich in Mog'n,
Hammer vun meiner Kuh
's Ünschlich fart g'trog'n.

112. Mei Nachber is á Gártner
Jogdpáchter derzu,
Doch ár jéhgt nárr nach Mädlá,
Die Hosen hamm Ruh.

113. Ich gleb gar du Mädlá
Wärscht nuch á Vogelschtrauß!
Unter'n Hüttlá da gucken
Sottá Fáhdern schö raus.

114. Ei Mädlá, du tanzt ja
So prächtig, so schöh,
Wie zoppeln deine Behlá
Ach du Harr Jéh!

115. W'rüm drehst 'en dei Köpflá
Wenn 's ümmerig gett?
Brauchst dich gar nett ze fürchen
Mei Nosen beißt nétt.

116. Á rächte schönne Nosen
Nett ze kléh nétt ze groß — .
Heit áß ich en Hosen
Un en Wässemáhlskloßs.

117. Un wos ich nétt wehs
Dés mächt mer nétt hehs,
Un ho ich ké Gáld,
Se verlier ich áh kehs.

118. Du mogsdá mer nétt
Án G'fall'n gethu?
Heit nétt, morg'n áh nétt,
Fréhg übermorg'n zu.

119. Käm übermorg'n ober —
Mer weſſ nétt — wos drei,
Kann 's die annerá Wochen
Möglich geſei.

120. Bin érgends wos ſchuldig,
Dés mächt mer viel Sarg,
Möchſt du mer derzu nétt
Án Gülden gebarg?

121. Vun Härzen gárn thét ichs,
Dés iſſ gar ké Frog,
Nárr en Áhgenblick häſt dá merſch
Errá ſöllt ſog.

122. Herr Nachber, möcht Ár denn
So gut nétt geſei,
Un möcht mer gehohl heit
Á Führle Hei?

123. Werüm nétt, wär nárr nétt
Mei Wogen zerbroch'n
Un wär'n meine Ochſen
Nétt weiter verſchproch'n.

124. Für Gäld un gute Wort
Kriegt är ölles Herr Schmidt,
Á Bratwörscht uff jeden Fall,
Wenn 's erá gitt.

---

125. Wár arm iss, hot nix,
Wár reich iss, hot wos;
Wa die Sunn hischeint, truckents,
Wenn 's regent, wärd's noss.

---

126. Ei du gar armer Mah,
Du bist übel drah,
Wenn de reich wärscht, wie könnst des
So gut nett gehoh.

---

127. Es iss doch á schöh Dink
Üm's Reichsänn, werüm?
Werüm — ich wess áh nétt
Ich denk halt, derüm.

---

128. Doch wärrn mer öllá reich
Un möchten nix gethu,
Wa Klehder hár, Ássen
Un Trinken derzu.

---

129. Un hetten mer nix
Un wärn öllá Lump'n,
Hé, Jörgle, dés Elend!
Wár thét uns wos pump.n.

---

130. Drüm iss dés á Lust
Un á gar herrlich Láhm!
Meláddig wärds Lump'n
Un Bättelleut gáhm.

---

131. Die Wält, die schreit't vorwärts
Dés iss sonnáklar;
Errscht lossen se täff,
Nacher wárn sa á Paar.

132. Gerathen die Nüss,
So geräth nuch mehr áh,
Un überol kannst de
Die Prob schö gesáh.

133. Es sänn 'ra da drühm
Nétt mérrá, wie vier
Uf'm Nüssbáhm dersuff'm;
Wár kann denn derfür.

134. Mei Bahs kéhrt den Boden,
Mächt en héllischen Schtáhb,
Uff ehn Ohr härt se gar nétt
Uff'm annern issá tahb.

135. Á achzejährig Mädlá
Un á Borsch uff der Höh:
Náh da hütt ich viel lieber
Á Mätzen voll Flöh.

136. Dort sänn á par Weiber
In Pachter sein Schtück
Un játen den Klée,
Ár schtétt halt ze dick.

137. In dánn Klee sitzt á Häsle
Un rümpfelt dés Násle,
Schpitzt die Ohrn á weng,
Wos mogs nárr wuhl denk!

138. Es wärd verleicht denken:
Den Pachter sein Kléé
Den frässen seine Ochsen
Á nétt alléh.

139. Ei, heuer gitt's Öpfel,
Iss dés á schö Dink!
Da kammer doch áh ámal
Nüpel getrink.

140. Werth, ich ho heit ké Gáld,
Doch trog ár ké Sarg.
Bargt ár mer nétt kann ich
Schönt sálber gebarg.

141. Ich ho in der Loden
En Schtrumpf en giesgáhl'n:
So á tausend Dukaten,
Théten die nárr nétt fáhl'n!

142. Gáld ho ich wie Hei,
Nétt nárr á klé weng,
Un glébs de 's nétt kann ich dersch
Á nétt verdenk.

143. Ach, wenn doch dés theuer Brod
Gássen ersch wär,
Se ging 's übersch wolf'le
Á ámal her.

144. Un Sympathie, Hexen
Un Teufel gitt's doch! —
Hé, Michel, hé, dreht sich
Die Árden denn noch?! —

145. 's wärd finsterig. — Lichter her!
Lichter muss gá;
Mer kann sünst sein égene
Schatten nétt gesáh.

146. Dés Láhder iss theuer!
Láff bárwes a Jahr,
Se kannst de der gleich
Á paar Schtiefeln derschpahr.

147. Drücken dich deine Schüh,
Bist de sálber Schuld drah,
W'rüm ziehste derfür
Deine Socken nétt ah.

148. Mei Vatter wär á Hert?! —
Waher wäß ár'sch so genáh?
War ár denn verleicht
Sei Brummochs 'mall áh?

149. Komm Jörglá, der Kaffee,
Da dár iss für dihg,
Nacher kannst de ja áh nuch
Dei Schnäpsle gekrieg.

150. Wos denkst de? — Ich? nix; un du? —
Á nix —. Nu grahd,
Guck, hammer éhn Gedanken
Miténanner gehot —.

Nahg der Ärwet.

Jugugug! Méchel, du kohs de gekrieg,
Heisa! a lustiger Börschle, ärr mihg?
Schreie die trätzke Philister: O Jéh!
Hahaha, lach ich on schrei ich: Juchhéh!

Soll ich verléicht en Ädäschio säng?
Off die racht Seite mei Köpfle wohl häng?
Off die länk Seite mei Ahge verdréä?
On én Pärahdeschriht ömmerig géä?

Nä, ach da söll mich mei Lahbe verdriss,
Doedraus wörd äh= on für allemoel niss.
Kohpf én die Hüh! on die Brust, die muss raus!
Ömmer Allegro! die Ahge grahd aus!

Noh o die Ärwet närr ömmer mit Frähd,
Nachet gätt ·s léichtlich, bärr plagt sich mit Lähd?
Fort mit die Sorge! Du Wetter, bi fleckt ·s!
Kömmt nu der Honger, ei Méchel, bi schmeckt ·s!

Klopft der Duerscht oh, ze schprécht me: Närr rei!
Doe schtätt a Löppe vohl Wasser, géä bei;
Heut gitt ·s närr Wasser, bes Sonntig gitt ·s Bier,
Düerschtle, da sossde dei Görgele schmier.

Hatt me geärwet on schtätt nu o 'n Ziel,
Mögt me ah widder sei Müthle gekühl:
Ärwet én änn Schtrihg on ömmer kä Ruh?
Gitt ·s en Musik ah, kä Pause derzu?

Bärr mit Luhst ärwet, närr der koh alläh
Widder mit Luhst des Gefaulenz verträh;
All die Faulenzer, die dahmerig sénn,
Könne sich ah én kä Ärwet gefénn!

Ömmerfort lustig mit Ordning schtrihgaus!
Bärr mich verklähnert, dann lach ich närr aus,
Bärr mich will ärger, der koh, anschtatts ihg,
Hoh! verléicht selber die Gallnsucht gekrieg.

Lustige Brüder sénn ömmer voll Frähd,
Kenne känn Ärger, kä Sorge, kä Lähd.
Racht so, frei lustig, bass heilig Zeuk hält,
Jugug! — me lahbt närr amoel én der Welt!

* *
*

* * *

Hadjéh!

Géä nu naus
Dus ménn Haus
Flickeriger Liederschtrauß!
Dörfst nu sei
Nimme mei
Douse röm kéhr ei.
Träh ménn döütsche Pätsch racht weit
Grüß me all die döutsche Leut;
Währ bekahnt,
Räch die Hahnd
Vivat Vatterlahnd!

Schpraliche Erläuterungen.

I. Bezeichnungen und Aussprache der Laute.

1) Alle nicht bezeichneten Laute werden (meist kurz und) eben so wie im Hochdeutschen ausgesprochen, ausnahmsweise wird a in der Bedeutung ein, so wie e am Ende der Wörter mit dem zwischen a und ä liegenden Laut sehr kurz ausgesprochen.

2) h dient zur gedehnten Aussprache eines Wortes.

3) **a** (und **o**) der zwischen dem a und o liegende Laut; z. B. Tahk = Tag.

4) ä (und ö) der zwischen dem ä und ö liegende Laut; z. B. Täh = Tage.

5) é hell und scharf; z. B. én = in.

6) éi, ou, öü. Hier werden beide Buchstaben rein und voll, zusammenfließend und kurz ausgesprochen; z. B. léit = liegt; brouch = brauchen; gröüf = greifen. Durch schnelleres Aussprechen dieser 3 Laute, wobei die Betonung (der Accent) auf dem ersten Vokal ruhen blieb, sind in manchen Wörtern dieselben in é, o (nur in Meiningen) und ö übergegangen; z. B. ménn = méin = mein; (Meiningen: drosse, Henneb. douse = draußen); Mölle und Möüle = Mäulchen.

7) · bedeutet ein ausgefallenes e; z. B. ·s iss = es ist.

8) ' ein oder mehrere ausgefallene Buchstaben; z. B. o 'n = an den.

9) zk = zig in den Zahlwörtern (und einzelnen anderen); z. B. zwanzk = zwanzig, trätzk = trotzig.

10) d und s werden oft (des Wohlklangs wegen?) eingeschaltet (ähnlich wie im Französischen das t: a-t-il? ꝛc.), z. B. bann-d-üh = wenn ihr, bu-s-de = wo du.

11) In der Frageform des Zeitwortes verwandelt sich b in der Regel in w und n, sehr häufig in m; z. B. ich schreib: schreiw ich? mi wonn (wönn): womme (wömme) = wollen wir. Es ist dies aber auch in vielen andern Wörtern oft der Fall, wenn n als Endbuchstabe mit m als Anfangsbuchstabe zusammentrifft, z. B. bann me = bamme = wenn man.

12) Viele Wörter werden theils kurz, theils gedehnt gesprochen, je nachdem es durch besondere Hervorhebung oder durch den Wohlklang bedingt wird; z. B. ihg, ich; mihg, mich; bähr, bärr; goer, garr; niet, nétt ꝛc. ich, mich, wer, gar, nicht.

II. Erklärungen eigenthümlicher Redensarten.

Widming.

a (héhliggrussſ) Schpergement [spargement] mach: viel Aufhebens von einer Sache machen (prahlen).

korz on lahnk hässſ: kurz und lang heißen, schimpfen.

des Maul nétt zuthu: immerwährend (von etwas) reden.

Körb on Kütze vohl: in Ueberfluß.

Lemmerles-Tahk: (St.) Nimmerstag. [Wärt bis L.]

das issſ ürr Schlahk: das ist so ihr Schlag (Gewohnheit, Gattung).

nétt kiefig: nicht geheuer, nicht zu trauen. Der issſ ah nétt kiefig, dann trau ich über känn Schtruhhalme: d. h. der ist nicht ehrlich.

gebihzelt, verklommt, geklohpert: Ausdrücke für Wirkungen des Frostes; gebihzelt für die stechende — verklommt für die krampfhaft gefühllose — geklohpert [geklappert] für die frostschauernde Empfindung.

Érrkraut: ein im Walde (der Einbildung) wachsendes unsichtbares Kräutlein, das den darüber Hinschreitenden auf Irrwege führt.

Mordschräh: starker Schrei. Mord bezeichnet immer etwas ungewöhnlich Großes, z. B. mordvill, mordhüsch, Mordkerl ꝛc.

es holf nissſ on batt nissſ: es half schlechterdings nichts.

mei ganz Hoppdihéh: mein Alles, mein ganzer Kram, ganzes Vermögen.

Bürrchd.

vierenzwanzig — statt — vierezwanzk: Zahlwörter werden bei pathetischer Redeweise häufig mehr hochdeutsch gesprochen.

Haiden-Schpahs: (Haid- oder) Haupt-Spaß; eben so: a Haiden-Gehld ꝛc.: eine große Menge Geld.

des Kühle iss flöck: die Kuh ist flügge, geht drauf (des Häusle iss flöck).

es schtätt off der Waag: es steht zu wagen.

krachen géä: verloren gehen [zusammenstürzen]. Der gätt krachen: der stirbt, (auch: kommt um sein Vermögen).

Des Mäninger Vogelschisse.

es nihdert mich niss: ich bin nicht aufgeräumt, es ist mir nicht ganz wohl zu Muthe.

sei Fett krieg: seinen Theil (auf eine etwas unangenehme Weise) bekommen.

sei Nase schtinn dorthih: er wollte gerne dorthin.

bis nei én die gruss Fuhszéä gefärrn: in die große Fußzehe gefahren (heißt: ein wohlbehagliches Gefühl durchrieselte mich).

Ei du Herr Jämmerdich ei! Herr Jéhdich, Jéh, Jéhle, Jässes, hergeleitet von: Herr Jesus!

Kluhsmesser: ein dem Tranchirmesser ähnliches Instrument, um den in einem hutförmigen Topfe gebackenen Kraut- oder Schnitzklos, falls er angebacken ist, loszutrennen.

Trénneljüd = Lompejüd: ein Jude, der mit Lumpen und Band handelt.

Schtäh on Bäh schwéär: Stein und Bein schwören; alles darauf schwören.

die Zonge schpétz: die Zunge spitzen, gelüsten nach etwas.

Läremfärem on Blennwerk: Larifari und Blendwerk. Viele Leute glauben noch (!), daß die Künste der Seiltänzer, Taschenspieler ꝛc. nur auf übernatürliche Weise hervorzubringen seien und betrachten sie als ein Blendwerk, welches vor den Augen desjenigen verschwindet, der ein vierblätteriges Kleeblatt bei sich trägt.

Schtokemer Schtömpfkappe: Stockheimer Strumpfkappe, eine aus Wolle gewirkte Mütze.

Bi a Héftelesmacher aufpass: äußerst aufmerksam sein.
vergesse sei oder währ: ein schwaches Gedächtniß haben oder bekommen.
schteig me 'n Buckel nauf: [zweideutig] lass' mich ungeschoren.
die Sühler Buhzdorte (Buhzgrabere): eine weiland berühmte Kartenschlägerin, Wahrsagerin in Suhl. (Hatt ah mösst schterb! —)
Monetszéhtel: für jeden einzelnen Monat besondere Zettel, theils für Knaben, theils für Mädchen. Jeder Zettel enthält das Prognostikon für die in dem betreffenden Monat Geborenen. (Bann 's zutréfft, fahlt 's niet! —)
ich dach't, bass mich béhs: ich dachte gar!
es iss ous der Weis!: es ist aus der Weise, über alle Begriffe.
bass broucht 's vill Käues: Was braucht's viel Kauens, d. h. Redens.
daß de gleich verrert!: daß dich der Henker!
verpähnz Gethu: sonderbares Benehmen.
sei siebe Wärtel Tuhg aufhock: seine sieben Sachen zusammen packen.
Hörrnse säng: Hornissen sengen, etwas Großartiges thun.
änn vettermé chel bis Méchelstahk heißt fast dasselbe wie: schteig me 'n Buckel nauf [zweideutig].
über 'n Hoerz: über den Harz, fort.
bléide géä, äs bamme den Brönn hätt gefäht: (beschämt) von dannen gehen, als wenn man einen Brunnen gefegt hätte.
's bi a Dunner bann 's katzt: eine verkehrte Redensart, wie eine Katze, wenn's donnert.
Herrnbährk: eine Promenade neben dem Meininger Schießrasen.
Molkeschtahfel, Molkeschtahber, Molkeschtahler, Mellichdieb: Schmetterling.

das iss a Schtänklüg: das ist eine (Stinklüge) ungeheure Lüge.

es sonkelt én Bänne: die Beine zittern vor Müdigkeit.

Die Teufelsbléhter.

a Décke-Tonn: 1 Kronenthaler und 3 Kreuzer = 33 Batzen.

Des französisch Kend.

ich mögt me die Hoer all änzel rausgeréis; ich möchte mir die Haare alle einzeln herausreißen (aus Aerger, Wuth. Kummer ꝛc.)

ohgeführt: angeführt, zu Fall gekommen.

Nachte on heut.

bi a Wiedhopf geroche: gerochen wie ein Wiedehopf, der bekanntlich seiner Nahrung wegen, die meist aus Insektenlarven besteht, Viehweiden aufsucht und durch das Ankleben des Unraths an seine Füße einen widrigen Geruch von sich giebt.

a ganz Last: eine ganze Last, sehr viel.

A Mißverschtändniß.

en Tünschel häng: ein trotziges (Maul) Gesicht machen. Tünschel: ein Mund mit aufgeworfenen Lippen, fast gleichbedeutend mit — Hotte.

es gléckt niet: (es glückt nicht) es ist nicht hinreichend.

allenne: all Enden, an allen Orten.

koh sich nétt beklüg: kann nicht klug werden (in der Sache).

brommeln: (brummen) murmeln.

ich hah mei Pärrécke vohl (ich hah sen déckfaht): ich bin aufgebracht.

Des Geschpenst o 'n Dockterschbährk.

es gätt ömm: es spukt.

Schlurem mach: albernes Zeug machen (Schlurem: Einfaltspinsel).

schpill géä: zum Besuch (Spielen) gehen.

Der Hahnd-Kahs.

sénn Kahs drei gah: seine Meinung dazu sagen.

die Geschmähker sénn verschiede: der Geschmack ist verschieden.

Hondsdühte: ich dachte gar! (der hatt a Hondsdühte odder a Dreckle kriegt: er hat gar nichts bekommen.)

Butterwäche (Hunk-, Muhst-, Kahs-, Rahm- 2c. Wäche): ein Stück Brod, Kuchen 2c. bestrichen mit Butter (Honig-Mus 2c.).

Schwere Hacke! potztausend!

bi geheckt: selbstverständlich.

Schtréichhölzlich.

alle Riht: jeden Ritt, jedes- oder allemal.

bleit me vo der Nacke: bleibt mir vom Leibe (Nacken).

es hatt sei Macke: (es hat seine Mucken) es ist zweifelhaft.

die Fétz hall: die Probe aushalten.

Die Schpénnschtube.

en Plätzer krieg: Schläge bekommen. Wenn von der Spinnstubengesellschaft einem Mädchen eine Strafe (wegen Ausbleiben 2c.) zuerkannt worden ist, so bekommt dasselbe mittelst eines zusammen gedrehten Handtuchs (dem sog. Plumpsack) die bestimmte Anzahl leichte Schläge, während es von einigen andern gehalten wird.

off die Socke mach: Reißaus nehmen.

des Ähnd verlorrn: das Ende (des Fadens) verloren.

a Schtännle hall: ein Ständchen halten.

Bass die Frah närr denkt.

es pföüft a Duhdelmaus off ürr Schnippertäsche: sie bekommt (einen Schlag auf ihr loses Maul) eine Maulschelle.

en Schwähs mach: (sich in Schweiß bringen) tanzen.

es iss nett derbärmetirt: es ist zum Erbarmen.

Abschiedslied.

me koh 's nett kläh gekrieg: man kann es (nicht klein kriegen) sich nicht erklären.

sich gut verbomberdirt: gut (mit jemanden) überein gekommen.

Büicherohzäge.

den Teufel ezwäh: 1 Teufel und 2, sehr viel.

Annerthalb Honnert Schnapperliedlich.

off die Rähs: (auf diese Reise) für diesmal.

a Haus, bu denn me mit der Nase noh o 'n Giebel schtüsst: Sarg.

der all Schaffer Thomes: Dr. der Sympathie und Prophet des neunzehnten Jahrhunderts.

a sölwere Nixle on a gölle Wärtawälle on a Schächtele, bu me 's nei tutt: ein silbernes Nichts, ein goldenes Warte ein Weilchen, eine Schachtel, um dies hinein zu thun; gar nichts.

bu a Werthshaus schtätt, schtätt kä Bahkhaus: wo ein Wirthshaus steht, steht kein Backhaus; viel Durst wenig Wurst.

III. Register.

(Enthält nur diejenigen Wörter, welche im Hochdeutschen sehr abweichend sind.)

abgemarart, abgehärmt.
Ahnke, Nacken.
alloh! vorwräts! (allons!)
Bähschterz, Motacilla (flava).
Böhz, Pöpel, Gespenst.
Böhzlappe, Kopf=, Umschlagetuch.
Botze, Klumpen.
Dohst, Moos.
düht, (eintönig) blasen.
Fihnzele, Bischen.
Finesse, (finesse) Gebehrdenspiel.
Flahz, unfläthiger Mensch.
flickerig, bunt gefleckt.
futter, solo-zanken.
Gehohder, wihherndes Gelächter.
gepüddert, angetrieben.
gesäckt, gelaufen.
Göhker, Haushahn.
gouz, bellen.
Heerle, Großvater.
Heremellich, Euphorbia L.
Hotte, trotziges Maul.
Hussel, Gans.
Järz, tahber, dummer Kerl.
Kätter, Katharina.
katzegrahd, kerzengerade.
képp, (Feuer) schlagen.
kippel, keifen, zanken.
kitter, kichern, lachen.
lann bis, so lange bis.
ledig, loß.
lötsch, weinen.
Löppe, hölzerne Wasserkanne.
Lühsle, abgebrochene Semmel.
Mähschällich, Conv. majalis L.
nachte, gestern.
nihbelt, nebelt, regnet klar.
nühzelich, niedlich.
Nüster, Halsperlen ([pater-] noster?)
ousbich, auswendig.
papp, (Taback) rauchen.
pappern, sprechen.
pfnisch, niesen.
pohlisch Hommel, Dudelsack.
pötz, tücken.
prätsch, spreizen.

prippel, schmälen.
quähres, in die Quere.
quärz, ächzen.
Quätschker, Zwetsche.
schliems, schräg.
Schlueraff, possenhafter Mensch.
Schlurem, alberner Mensch.
Schmuhz, Kuß.
schpitz, ausspeien.
schpreäbel, klar regnen.
Schtür, Tölpel.
schwenn, sehr.
Schwenzelenz! potz Tausend!
schwenzelärn, schwänzeln, artig thun.
Suhdel, Menge.
Tünschel, aufgeworfene Lippen.
verkihmelt, verkauft.
Zasvel, 1 Strang Garn.

Nachschrift
statt Vorrede.

Ein vollständiges Wortregister mit sprachlichen Erläuterungen zu dem vorliegenden Heftchen zu liefern — wie ich anfangs beabsichtigt hatte — würde eines Theils meine sparsam zugemessenen Musestunden zu sehr in Anspruch genommen, andern Theils durch den erweiterten Umfang und den natürlich damit verbundenen erhöhten Preis dieses Werkchen manchem meiner lieben Leser weniger zugänglich gemacht haben. Aus diesem Grunde beschränkte ich mich in den „sprachlichen Erläuterungen" blos auf die unbedingt nöthigen Erklärungen zum Verständniß für diejenigen meiner verehrten Leser, denen der Henneberger Dialekt weniger bekannt ist.

„Die anner Woche, bann der Wend nétt gätt," das heißt, so bald es Zeit und Verhältnisse gestatten, werde ich ein drittes Heftchen über Sitten und Gebräuche, Kinderspiele, Lichtstubenscenen, Aberglauben ꝛc. zusammen reimen und, der mundartlichen Sprachforschung Genüge zu leisten, ein vollständiges erläuterndes Wortregister für sämmtliche Hefte beifügen.

Sollten sich hie und da in Bezug der Schreibart Fehler eingeschlichen haben, so halte ich mich der gütigen Nachsicht derjenigen meiner Leser versichert,

welche die Schwierigkeiten kennen, mit denen man beim Niederschreiben mundartlicher Sprachen zu kämpfen hat. Erst nach Beendigung dieses Werkchens kam mir von lieber Freundeshand „Dr. G. Karl Frommann's Monatsschrift, die deutschen Mundarten," zu Händen, leider zu spät, um das in diesem vortrefflichen Werke aufgestellte System für die Bezeichnung mundartlicher Laute in Anwendung bringen zu können.

Freundlichen Gruß jedem freundlichen Leser!

Heldburg, am Tage St. Michaelis 1858.

P. Motz.

Druckfehler.

Seite 7 Zeile 3 = mih 's (statt: mich 's.
„ 9 „ 8 = fast (statt: ſast.
„ 12 „ 15 v. unten = nihdert (statt: niedert.
„ 12 „ 3 v. unten = ousenannd (statt: ausenannd.

Ennhahlt.

Schnellpressendruck von F. W. Gadow & Sohn in Hildburghausen.

Motz, Paul

Gedichte in Henneberger Mundart

Bd.: 2

Hildburghausen 1858